

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch
herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik

RADIO PORTÁTIL, RECARGABLE CON ENERGÍA SOLAR
PORTABLE, SOLAR RECHARGEABLE DYNAMO RADIO
RADIO PORTABLE, RECHARGEABLE À L'ÉNERGIE SOLAIRE
RADIO PORTÁTIL, RECARREGÁVEL POR ENERGIA SOLAR
TRAGBARES, SOLARAUFLADBARES RADIO
RADIO PORTATILE, RICARICABILE CON ENERGIA SOLARE
PŘENOSNÉ SOLÁRNÍ NABÍJEČÍ RADIO S DYNAMEM
BÆRBAR, SOLOPLADELIG DYNAMO-RADIO
PRENOSNI, SOLARNO POLNJIV RADIO Z DINAMO
PRIJENOSNI, PUNJIVI SOLARNI DINAMO RADIO
PRZENOŚNE, ŁADOWANE ENERGIA SŁONECZNĄ RADIO
RADIO PORTABIL, RECARGABIL SOLAR, CU DINAMO
ПОРТАТИВНЕ РАДІО З СОЛЯЧНОЮ АКУМУЛЯТОРНОЮ
БАТАРЕЄЮ
RADIO PORTÀTIL, RECARREGABLE AMB ENERGIA SOLAR

ref. SS-8875



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 9
FRANÇAIS	P. 15
PORTUGUESE	P. 21
DEUTSCH	P. 27
ITALIANO	P. 33
ČEŠTINA	P. 39
DANSK	P. 45
SLOVENSKI	P. 51
HRVATSKI	P. 57
POLSKI	P. 63
ROMÂNĂ	P. 69
УКРАЇНСЬКА	P. 75
CATALÀ	P.81

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.



1. **AVISO IMPORTANTE :**

- **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.**
- **Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

GENERAL PRECAUTIONS

2. **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

I. **Restricciones**

- Nunca sumerja el dispositivo ni el cable de carga en agua ni en ningún otro líquido. La unidad no es resistente al agua. En caso de que la radio caiga al agua, llévela a un servicio técnico autorizado para que la reparen antes de volver a utilizarla.
- No coloque ni utilice el dispositivo sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de ellas, ni cerca de llamas abiertas.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- Nunca utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o daños irreparables en el producto.
- No utilice el dispositivo para ningún otro fin que no sea el descrito en este manual.
- No utilice el dispositivo mientras se está cargando, ya que podría dañarlo.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni inserte ningún objeto en este producto, ya que podría dañar su funcionamiento.
- No intente reparar, modificar o desmontar el producto usted mismo. Este producto no contiene componentes que puedan ser reparados por el usuario y podría anular la garantía.
- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.
- No ponga este producto en contacto con objetos afilados, ya que podrían provocar arañazos y daños en su funcionamiento.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está integrada y no puede ser cambiada por el usuario.

- Nunca utilice juntas baterías viejas y nuevas o de diferentes tipos. Retire las baterías cuando no vaya a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
- Este producto no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar que muerdan o se traguen piezas pequeñas.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- En lugares médicos, cumpla con las normativas o reglamentos pertinentes. En la zona cercana al equipo médico, apague el producto.
- Apague los productos al embarcar para evitar interferencias con las señales de control de la aeronave.
- Cerca de aparatos electrónicos de alta precisión, apague el producto o podría provocar fallos electrónicos.
- Mantenga el producto alejado de dispositivos magnéticos, ya que su radiación puede borrar la información almacenada en ellos.
- No utilice los productos a altas temperaturas ni en lugares donde haya gases inflamables, por ejemplo, cerca de gasolineras.
- Cuando utilice este producto, respete las leyes y normativas pertinentes, así como la privacidad y los derechos legales de los demás.

II. Precauciones durante el uso de este aparato

- Mantenga el dispositivo alejado de la luz solar directa, el fuego u otros equipos de alto voltaje.
- **ADVERTENCIA:** el dispositivo puede calentarse durante la carga. Asegúrese siempre de que la radio esté apagada cuando enchufe y desenchufe el dispositivo. Si el dispositivo no está apagado, podría dañar la radio o lesionarse.
- Respete todas las señales y avisos que indiquen que los dispositivos eléctricos o los productos de radiofrecuencia deben apagarse en determinadas zonas.
- Deseche el producto y la batería del producto de acuerdo con

las leyes y normativas locales.

- En caso de mal funcionamiento de la radio, o si se ha dañado de alguna manera, devuélvala al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos; nunca deje los productos directamente al sol.
- En vehículos o en grandes edificios de hormigón, la recepción de radio puede ser difícil o tener interferencias. Para utilizar el producto, intente escuchar la radio cerca de una ventana donde pueda captar una buena señal.
- No tire las pilas al fuego.
- Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a un volumen alto durante largos periodos de tiempo. Ajuste el volumen a un nivel seguro y tenga en cuenta que cuanto más alto sea el volumen, menor será el tiempo de escucha seguro.
- Proteja sus oídos cuando utilice la sirena SOS, ya que el sonido alto puede causar daños auditivos.
- No mire directamente a la luz LED. No apunte la luz LED directamente a la cara o los ojos de una persona. Mirar la luz LED brillante durante un periodo prolongado de tiempo puede dañar su vista.
- La temperatura de funcionamiento y almacenamiento del producto oscila entre -10 °C y 60 °C. Las temperaturas por encima o por debajo de este rango pueden afectar al rendimiento.
- La unidad no es resistente al agua. Si entra agua u objetos extraños en la unidad, puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. Si entra agua u objetos extraños en la unidad, deje de utilizarla inmediatamente.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DC 4,5 V: 3 pilas AAA (LR03) de 1,5 V (no incluidas) o batería de iones de litio de 3,7 V/2000 mAh (incluida)

Entrada del adaptador: 100-240 V; 50-60 Hz (no incluido);

Salida: 5 V, 0.5 A (para usar con cable de carga);

Rango de frecuencia: FM: 88-108 MHz; AM: 530-1620 KHz

Salida USB: 5 V 0.5 A

Luz LED: 1 W/100 lm

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

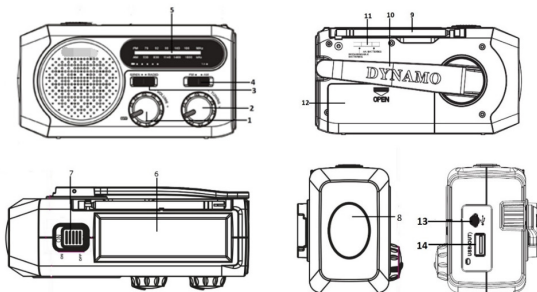
Consumo de energía en modo apagado: 0.0005W

Consumo de energía en modo de espera: 5.55mW

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: 40'

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Botón de encendido/volumen | 8. Luz LED |
| 2. Botón de sintonización | 9. Antena FM |
| 3. Interruptor sirena/radio | 10. Manivela dinamo |
| 4. Interruptor AM/FM | 11. Selector de batería |
| 5. Escala de sintonización | 12. Compartimento de la batería |
| 6. Panel solar | 13. Entrada CC |
| 7. Interruptor de luz LED | 14. Salida USB |



5. CÓMO UTILIZAR EL DISPOSITIVO

Antes de utilizarlo:

- Abra la tapa de la batería deslizándola hacia abajo. Inserte 3 pilas AAA/LR03 en el compartimento de las pilas según la polaridad correcta, tal y como se indica en el interior.

Funcionamiento de la radio

1. Gire el botón de encendido/volumen en sentido horario para encender la radio; oírás un «clic» y podrás ajustar el volumen.
2. Ajuste el selector AM/FM a la banda de radio deseada.
3. Extienda completamente la antena FM para obtener la mejor recepción de radio.
4. Gire el botón de sintonización para encontrar la emisora de radio deseada; podrás ver la frecuencia de radio en la escala del dial.
5. El indicador de sintonización se iluminará cuando se reciba una señal de radio.

Función SOS

Ajuste el selector Sirena/Radio a «Sirena» para activar la

función SOS.

La alarma de emergencia sonará junto con la luz LED parpadeante.

Luz LED

Encienda la linterna colocando el interruptor de luz LED en la posición ON.

Carga de la batería de iones de litio incorporada

Ajuste el selector de batería en «RECHARGEABLE BATTERIES» (BATERÍAS RECARGABLES) y apague la radio y la luz LED.

1. Para cargar la batería recargable con energía solar, coloque el panel solar frente a la luz solar directa. La batería puede tardar más de 50 horas en cargarse completamente, dependiendo de las condiciones meteorológicas.
2. Para cargar la batería recargable con la manivela, despliegue la manivela situada en la parte posterior de la unidad y gírela en sentido horario durante 3-5 minutos para activar la batería, luego gire la manivela continuamente a una velocidad de 130-150 RPM para cargar la batería.
3. Para cargar la batería recargable mediante entrada de CC, conecte un extremo del cable de carga USB suministrado al puerto micro USB de entrada de CC y el otro extremo al adaptador de CA/CC o a una fuente de alimentación externa (5 V, 1 A) (no incluidos). La batería tardará entre 4 y 5 horas en cargarse por completo.

El indicador de batería parpadeará mientras la unidad se está cargando.

El indicador tiene 4 luces que muestran la capacidad de la batería:

- 1 luz = 3 % a 25 %
- 2 luces = 25 % a 50 %
- 3 luces = 50 % a 75 %
- 4 luces = 75 % a 100 %

Salida USB para cargar el teléfono móvil

La salida USB se puede utilizar para cargar el teléfono móvil.

Conecte un extremo del cable de carga (USB tipo A) a la salida USB situada en el lado derecho de la unidad y el otro extremo al teléfono móvil.

Nota: Utilice únicamente el cable de carga USB original suministrado con el teléfono móvil.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para limpiar el producto, utilice únicamente un paño suave y seco; en caso de manchas difíciles, utilice un paño húmedo.
- No utilice limpiadores abrasivos, ya que pueden dañar la pintura, el plástico o incluso la propia radio.
- Manténgalo alejado de la luz solar y no lo guarde en lugares cálidos y húmedos.
- Asegúrese de desconectar el cable del adaptador de corriente y guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Mantenga la unidad alejada de cualquier objeto magnético potente

7. SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

- Una presión sonora excesiva en los auriculares puede provocar pérdida auditiva.
- No exponga el dispositivo ni la batería a la humedad, la lluvia, la arena o las altas temperaturas causadas por un sistema de calefacción o la exposición directa a la luz solar.
- No exponga la radio a goteos ni salpicaduras.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre la radio.
- Para limpiar la radio, utilice un paño seco. No utilice soluciones de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos, ya que pueden dañar la carcasa.

Seguridad auditiva.

- El uso de auriculares a un volumen alto puede dañar sus oídos.
- El sonido puede ser engañoso. Con el tiempo, su «nivel cómodo» de audición se adapta a un volumen más alto. Tras un uso prolongado, lo que suena «normal» puede ser demasiado alto y peligroso para sus oídos.
- Como precaución, seleccione un nivel de volumen seguro antes de que sus oídos se adapten a un nivel muy alto.
- Aumente el volumen lentamente hasta que oiga el sonido de forma cómoda y clara, sin distorsiones.
- Escuche música a un volumen razonable y durante períodos de tiempo razonables.
- No escuche a un volumen tan alto que no pueda oír lo que sucede a su alrededor.
- No utilice auriculares mientras conduce un vehículo motorizado, monta en bicicleta, etc.

8. ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS

ELIMINACIÓN DE UNIDADES QUE FUNCIONAN CON PILAS

No tire las pilas como basura normal, siempre deben reciclarse de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que encontrará en grandes supermercados, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.

1. IMPORTANT NOTICE

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. **GENERAL PRECAUTIONS** SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

I. Restrictions

- Never immerse the device or the charging cable in water or any other liquid. The unit is not waterproof. In the event of the Radio falling in water take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the device on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or irreparable damage to the product.
- Do not use the device for any other purpose than described in this manual.
- Do not use the device while in charge, otherwise it may also damage the device.
- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into this product as operating damage may result.
- Do not attempt to repair, modify or disassemble the product yourself. This product does not contain any user-serviceable components and may void the warranty.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not place this product in to contact with any sharp objects as this may cause scratches and operating damage.
- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the device for a longer period of time.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- This Product is not a toy, keep it out of reach of children.
- Keep this product out of reach of children and pets to avoid chewing and swallowing small parts.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In medical places, comply with relevant regulations or regulations. In the area near the medical equipment, please close off the product.
- Turn off products when boarding to interfere with the aircraft control signals.
- Near using high precision electronics, turn off the product or it may cause electronics failure.
- Keep the product away from the magnetic device, whose radiation erase information stored on the magnetic device.
- Do not use products at high temperatures, where flammable gas is available, e. g. near gas stations.
- When using this product, please abide by the relevant laws and regulations, and respect the privacy and legal rights of others.

II. **Precautions while using this device**

- Keep the device away from direct sunlight, fire, or other high voltage equipment.
- **WARNING:** the device might get warm during charging. Always ensure the radio is turned off when you plug and unplug the device. If the device is not turned off you might damage the radio or injure yourself.
- Observe all signs and displays that require an electrical device or RF radio product to be switch off in designated areas.
- Dispose of the product and the product's battery in accordance with local laws and regulations.
- In case of radio malfunction, or if it has been damaged in any manner, return it to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Avoid exposure to extreme temperature, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock; never leave the products directly into the sun.
- In vehicles or in large concrete buildings, radio reception may

be difficult or noisy. For using the product, try to listen to the radio near a window where you may catch good signal.

- Do not dispose of batteries in fire.
- To avoid possible hearing damage, do not listen at high volume for long periods of time. Please set the volume to a safe level and understand that the louder the volume is, the shorter safe listening time is.
- To avoid possible hearing damage, do not listen at high volume for long periods of time. Please set the volume to a safe level and understand that the louder the volume is, the shorter safe listening time is.
- Protect your ears when using the SOS siren; loud sound may cause hearing impairment.
- Do not look directly into the LED light. Do not point the LED light directly at a person's face or eyes. Looking into the bright LED light for an extended period of time may damage your eyesight.
- The operating and storage temperature of the product ranges from -10 degrees Celsius to 60 degrees Celsius. Temperatures above or below this range may affect performance.
- The unit is not waterproof. If water or foreign objects enter the unit, it may cause a fire or electric shock. If water or a foreign object enters the unit, stop using it immediately.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

DC 4.5V: 3xAAA (LR03) 1.5V battery (not included) or
Lithium-ion cell battery 3,7V/2000mAh (included)
Adaptor Input: 100 – 240V; 50-60Hz (Not included);
Output: 5V, 1A (To use with charging cable);
Frequency range: FM: 88 ~ 108MHz; AM: 530 ~ 1620 KHz
USB Output: 5V 0.5A
LED Light: 1W/100 lm

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125 EC on the Eco design requirements.

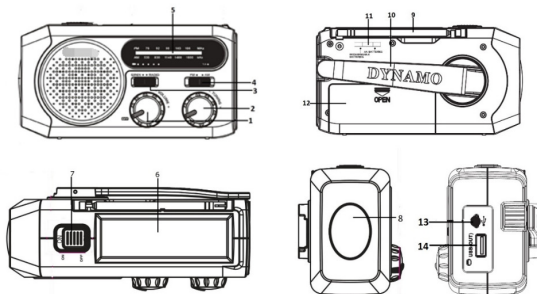
Power consumption in off mode: 0.0005W

Power consumption in standby mode: 5.55mW

Time after which the product enters into off mode: 40'

4. PARTS DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Power/Volume Knob | 8. LED light |
| 2. Tuning Knob | 9. FM Antenna |
| 3. Siren/Radio Switch | 10. Dynamo Handcrank |
| 4. AM/FM Switch | 11. Battery Selector |
| 5. Dial Scale | 12. Battery Door |
| 6. Solar Panel | 13. DC Input |
| 7. LED Light Switch | 14. USB Output |



5. HOW TO USE THE DEVICE:

Before using:

- Open the Battery Door by sliding it downwards. Insert 3pcs AAA/LR03 batteries into the battery compartment according to the correct polarity as shown inside.

Radio Operation

1. Rotate the Power/Volume Knob clockwise to turn on the radio, you will hear a “click” sound, and adjust the volume.
2. Set the AM/FM switch to your desired radio band.
3. Fully extend the FM Antenna to get the best radio reception.
4. Rotate the Tuning Knob to find your desired radio station, you can see the radio frequency on the Dial Scale.
5. The tuning indicator will light up when a radio signal is received.

SOS Function

Set the Siren/Radio Switch to “Siren” for SOS.

The emergency alarm will be sounded together with LED flashing light.

LED Light

Turn on the flashlight by switching the LED Light Switch to ON position.

Charging the built-in Lithium-ion cell battery

Set the Battery Selector to “RECHARGEABLE BATTERIES”, turn the radio & LED light off.

1. To charge the rechargeable battery by solar power, face the Solar Panel to direct sunlight. It may take up to 50+ hours to fully charge the battery, depending on the weather condition.
2. To charge the rechargeable battery by hand crank, unfold the handle at the backside of the unit and rotate clockwise by 3-5 minutes to activate the battery, then continuously rotate the handle at a speed of 130-150 RPM to charge the battery.
3. To charge the rechargeable battery by DC Input, connect one end of the provided USB charging cable to the DC Input Type C port, connect the other end to your AC/DC adaptor or external power supply (5V 1A) (Not included), it will take about 4-5 hours to fully charge the battery.

The battery indicator will be flashing when the unit is being charged.

The indicator has 4 lights to show the battery capacity:

- **1 light = 3% to 25%**
- **2 lights = 25% to 50%**
- **3 lights = 50% to 75%**
- **4 lights = 75% to 100%**

USB output for charging mobile phone

The USB output can be used to charge your mobile phone. Connect one end of your charging cable (USB Type-A) to the USB output at the right side of the unit, the other end to your mobile phone.

Note: Only use the original USB charging cable provided with your mobile phone.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- While cleaning the product, just use soft or dry cloth and in case of severe stains use the damp cloth.
- Do not use abrasive cleaners, as it can damage the paint, plastic or even the radio itself.
- Keep it away from sun light and do not keep it in hot and humid atmosphere.
- Make sure to remove the power adaptor cable and keep it in cool and dry place.
- Keep the unit away from any strong magnetic item.

7. SAFETY AND MAINTENANCE

- Excessive sound pressure from headphones can cause hearing loss.
- Do not expose the device or battery to moisture, rain, sand or high temperatures caused by a heating system or direct exposure to sunlight.
- Do not expose the radio to dripping or splashing.
- Do not place objects containing liquids, such as vases, on the radio.
- To clean the radio, use a dry cloth. Do not use any cleaning solutions containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives, as these may damage the housing.

Hearing safety.

- Using headphones at high volume can damage your ears.
- Sound can be deceptive. Over time, your 'comfortable level' of hearing adapts to a higher volume. After prolonged use, what sounds 'normal' may be too loud and dangerous for your ears.
- As a precaution, select a safe volume level before your ears adapt to a very high level.
- Increase the volume slowly until you hear the sound comfortably and clearly, without distortion.
- Listen to music at a reasonable volume and for reasonable periods of time.
- Do not listen at a volume so high that you cannot hear what is happening around you
- Do not use headphones while driving a motor vehicle, riding a bicycle, etc.

8. DISPOSAL OF ELECTRONIC GOODS

DISPOSAL OF BATTERY-OPERATED UNITS

Do not dispose the battery-operated units as normal rubbish, always these should be recycled in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics

1. AVIS IMPORTANT

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.
- Ce manuel peut être téléchargé depuis notre page Web www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

2. **GENERAL PRECAUTIONS** CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

I. Restrictions

- Ne plongez jamais l'appareil ou le câble de recharge dans l'eau ou tout autre liquide. L'appareil n'est pas étanche. Si la radio tombe dans l'eau, apportez-la à un réparateur agréé pour la faire réparer avant de la réutiliser.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des dommages irréparables au produit.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas l'appareil pendant qu'il est en charge, sinon cela pourrait également l'endommager.
- Ne laissez pas tomber, ne démontez pas, ne déformez pas, ne modifiez pas et n'insérez aucun objet dans ce produit, car cela pourrait endommager son fonctionnement.
- N'essayez pas de réparer, modifier ou démonter le produit vous-même. Ce produit ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur et cela pourrait annuler la garantie.
- Ne nettoyez pas le produit avec de l'alcool, des nettoyants à base d'ammoniaque ou des nettoyants abrasifs.
- Ne placez pas ce produit en contact avec des objets pointus, car cela pourrait causer des rayures et endommager son fonctionnement.
- N'essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur.
- N'utilisez jamais ensemble des piles anciennes et neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles lorsque vous

- n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ce produit n'est pas un jouet, gardez-le hors de portée des enfants.
- Gardez ce produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter qu'ils ne mâchent ou n'avalent de petites pièces.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Dans les lieux médicaux, respectez les réglementations ou les règles applicables. Dans la zone proche des équipements médicaux, veuillez éteindre le produit. Éteignez les produits lorsque vous montez à bord afin de ne pas interférer avec les signaux de contrôle de l'avion.
- À proximité d'appareils électroniques de haute précision, éteignez le produit afin d'éviter toute défaillance électronique.
- Tenez le produit à l'écart des appareils magnétiques, dont le rayonnement efface les informations stockées sur le dispositif magnétique.
- N'utilisez pas les produits à des températures élevées, à proximité de gaz inflammables, par exemple à proximité de stations-service.
- vous utilisez ce produit, veuillez respecter les lois et réglementations en vigueur, ainsi que la vie privée et les droits légaux d'autrui.

II. **Précautions à prendre lors de l'utilisation de cet appareil**

- Tenez l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil, du feu ou d'autres équipements à haute tension.
- **AVERTISSEMENT** : l'appareil peut chauffer pendant le chargement. Assurez-vous toujours que la radio est éteinte lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint, vous risquez d'endommager la radio ou de vous blesser.
- Respectez tous les panneaux et affichages indiquant que les appareils électriques ou les produits radio RF doivent être éteints dans les zones désignées.
- Éliminez le produit et sa batterie conformément aux lois et réglementations locales.
- En cas de dysfonctionnement de la radio ou si elle a été

endommagée de quelque manière que ce soit, renvoyez-la au centre de service agréé le plus proche pour qu'elle soit examinée, réparée ou réglée.

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à des chocs mécaniques ; ne laissez jamais les produits directement au soleil.
- Dans les véhicules ou les grands bâtiments en béton, la réception radio peut être difficile ou parasitée. Pour utiliser le produit, essayez d'écouter la radio près d'une fenêtre où vous pouvez capter un bon signal.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Pour éviter tout risque de lésion auditive, n'écoutez pas à volume élevé pendant de longues périodes. Réglez le volume à un niveau sûr et sachez que plus le volume est élevé, plus la durée d'écoute sans risque est courte.
- Protégez vos oreilles lorsque vous utilisez la sirène SOS ; un son fort peut entraîner des troubles auditifs.
- Ne regardez pas directement la lumière LED. Ne pointez pas la lumière LED directement vers le visage ou les yeux d'une personne. Regarder la lumière LED brillante pendant une période prolongée peut endommager votre vue.
- La température de fonctionnement et de stockage du produit varie entre -10 °C et 60 °C. Des températures supérieures ou inférieures à cette plage peuvent affecter les performances.
- L'appareil n'est pas étanche. Si de l'eau ou des corps étrangers pénètrent dans l'appareil, cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Si de l'eau ou un corps étranger pénètre dans l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DC 4,5 V : 3 piles AAA (LR03) 1,5 V (non fournies) ou

batterie lithium-ion 3,7 V/2000 mAh (fournie)

Entrée de l'adaptateur : 100 – 240 V ; 50-60 Hz (non fourni) ; Sortie :

5 V, 1 A (à utiliser avec le câble de recharge) ;

Gamme de fréquences : FM : 88 ~ 108 MHz ; AM : 530 ~ 1620 KHz

Sortie USB : 5 V 0.5A

Éclairage LED : 1 W/100 lm

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences écoconception.

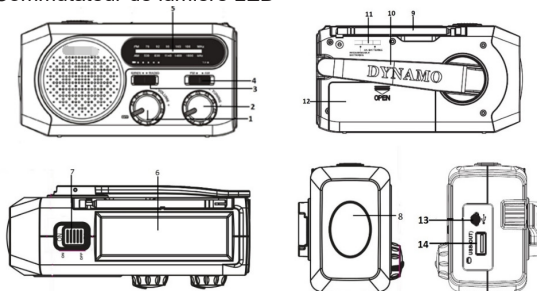
Consommation électrique en mode arrêt : 0.0005W

Consommation électrique en mode veille : 5.55mW

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : 40'

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton d'alimentation/volume
2. Bouton de réglage
3. Commutateur sirène/radio
4. Commutateur AM/FM
5. Échelle graduée
6. Panneau solaire
7. Commutateur de lumière LED
8. Lumière LED
9. Antenne FM
10. Manivelle dynamo
11. Sélecteur de batterie
12. Compartiment de batterie
13. Entrée CC
14. Sortie USB



5. COMMENT UTILISER L'APPAREIL :

Avant utilisation :

- Ouvrez le compartiment à piles en le faisant glisser vers le bas. Insérez 3 piles AAA/LR03 dans le compartiment à piles en respectant la polarité indiquée à l'intérieur.

Fonctionnement de la radio

1. Tournez le bouton d'alimentation/volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la radio. Vous entendrez un « clic » et pourrez régler le volume.
2. Réglez le commutateur AM/FM sur la bande radio souhaitée.
3. Déployez complètement l'antenne FM pour obtenir la meilleure réception radio.
4. Tournez le bouton de réglage pour trouver la station de radio souhaitée. Vous pouvez voir la fréquence radio sur l'échelle graduée.
5. L'indicateur de réglage s'allume lorsqu'un signal radio est reçu.

Fonction SOS

Réglez le commutateur sirène/radio sur « Sirène » pour envoyer un SOS.

L'alarme d'urgence retentit et le voyant LED clignote.

Voyant LED

Allumez la lampe torche en plaçant le commutateur LED sur la position ON.

Chargement de la batterie lithium-ion intégrée
Réglez le sélecteur de batterie sur « RECHARGEABLE BATTERIES » (batteries rechargeables), éteignez la radio et la lampe LED.

1. Pour charger la batterie rechargeable à l'énergie solaire, placez le panneau solaire face à la lumière directe du soleil. La recharge complète de la batterie peut prendre plus de 50 heures, selon les conditions météorologiques.
2. Pour recharger la batterie rechargeable à l'aide de la manivelle, déployez la poignée à l'arrière de l'appareil et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pendant 3 à 5 minutes pour activer la batterie, puis tournez la poignée à une vitesse de 130 à 150 tours par minute pour recharger la batterie.
3. Pour charger la batterie rechargeable via une entrée CC, connectez une extrémité du câble de chargement USB fourni au port micro USB d'entrée CC, connectez l'autre extrémité à votre adaptateur CA/CC ou à une alimentation externe (5 V 1 A) (non incluse). Il faudra environ 4 à 5 heures pour charger complètement la batterie.

Le voyant de la batterie clignote lorsque l'appareil est en charge.

Le voyant comporte 4 voyants pour indiquer la capacité de la batterie :

- **1 voyant = 3 % à 25 %**
- **2 voyants = 25 % à 50 %**
- **3 voyants = 50 % à 75 %**
- **4 voyants = 75 % à 100 %**

Sortie USB pour recharger un téléphone portable

La sortie USB peut être utilisée pour recharger votre téléphone portable. Connectez une extrémité de votre câble de recharge (USB Type-A) à la sortie USB située sur le côté droit de l'appareil, et l'autre extrémité à votre téléphone portable.

Remarque : utilisez uniquement le câble de recharge USB d'origine fourni avec votre téléphone portable.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer le produit, utilisez simplement un chiffon doux ou sec et, en cas de taches tenaces, utilisez un chiffon humide.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, car ils pourraient endommager la peinture, le plastique ou même la radio elle-même.
- Gardez-le à l'abri de la lumière du soleil et ne le conservez pas dans un endroit chaud et humide.

- Veillez à retirer le câble de l'adaptateur secteur et à le conserver dans un endroit frais et sec.
- Gardez l'appareil à l'écart de tout objet magnétique puissant.

7. SÉCURITÉ ET ENTRETIEN

- Une pression acoustique excessive provenant des écouteurs peut entraîner une perte auditive.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie à l'humidité, à la pluie, au sable ou à des températures élevées causées par un système de chauffage ou une exposition directe au soleil.
- N'exposez pas la radio à des gouttes ou des éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets contenant des liquides, tels que des vases, sur la radio.
- Pour nettoyer la radio, utilisez un chiffon sec. N'utilisez pas de solutions nettoyantes contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car celles-ci pourraient endommager le boîtier.

Sécurité auditive.

- L'utilisation d'écouteurs à volume élevé peut endommager vos oreilles.
- Le son peut être trompeur. Au fil du temps, votre « niveau confortable » d'écoute s'adapte à un volume plus élevé. Après une utilisation prolongée, ce qui semble « normal » peut être trop fort et dangereux pour vos oreilles.
- Par mesure de précaution, sélectionnez un niveau de volume sûr avant que vos oreilles ne s'adaptent à un niveau très élevé.
- Augmentez lentement le volume jusqu'à ce que vous entendiez le son confortablement et clairement, sans distorsion.
- Écoutez de la musique à un volume raisonnable et pendant des durées raisonnables.
- N'écoutez pas à un volume si élevé que vous ne pouvez plus entendre ce qui se passe autour de vous.
- N'utilisez pas d'écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule à moteur, faites du vélo, etc.

8. ÉLIMINATION DES BIENS ÉLECTRONIQUES

MISE AU REBUT DES UNITÉS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

Ne jetez pas les appareils à piles comme des déchets normaux, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les déposant dans des centres d'élimination agréés par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans n'importe quel supermarché, magasin d'électronique ou de produits électrodomestiques ou centre commercial à proximité

1. AVISO IMPORTANTE

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de utilizar o produto.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

I. Restrições

- Nunca mergulhe o dispositivo ou o cabo de carregamento em água ou qualquer outro líquido. A unidade não é à prova de água. Caso o rádio caia na água, leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de voltar a utilizá-lo.
- Não coloque nem utilize o dispositivo sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por conta própria. As reparações devem ser realizadas apenas por técnicos qualificados.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou danos irreparáveis ao produto.
- Não utilize o dispositivo para qualquer outra finalidade que não seja a descrita neste manual.
- Não utilize o dispositivo enquanto estiver a carregar, caso contrário, também poderá danificá-lo.
- Não deixe cair, desmonte, deforme, modifique ou insira quaisquer objetos neste produto, pois isso pode resultar em danos de funcionamento.
- Não tente reparar, modificar ou desmontar o produto por conta própria. Este produto não contém componentes que possam ser reparados pelo utilizador e isso pode invalidar a garantia.
- Não limpe o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não coloque este produto em contacto com objetos pontiagudos, pois isso pode causar riscos e danos operacionais.
- Não tente substituir a bateria do produto, pois ela é integrada e não pode ser substituída pelo utilizador.

- Nunca utilize baterias velhas e novas ou baterias de tipos diferentes em conjunto. Remova as baterias quando não estiver a utilizar o dispositivo por um longo período de tempo.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças.
- Este produto não é um brinquedo, mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Mantenha este produto fora do alcance de crianças e animais de estimação para evitar que mastiguem e engulam peças pequenas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Em locais médicos, cumpra os regulamentos ou normas relevantes. Na área próxima ao equipamento médico, desligue o produto.
- Desligue os produtos ao embarcar para não interferir nos sinais de controlo da aeronave.
- Perto de equipamentos eletrónicos de alta precisão, desligue o produto ou poderá causar falhas eletrónicas.
- Mantenha o produto longe de dispositivos magnéticos, cuja radiação apaga as informações armazenadas no dispositivo magnético.
- Não utilize os produtos em altas temperaturas, onde haja gás inflamável, por exemplo, perto de postos de gasolina. Ao utilizar este produto, cumpra as leis e regulamentos relevantes e respeite a privacidade e os direitos legais de terceiros.

II. Precauções ao utilizar este dispositivo

- Tenez l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil, du feu ou d'autres
- Mantenha o dispositivo longe da luz solar direta, fogo ou outros equipamentos de alta tensão.
- **AVISO:** o dispositivo pode aquecer durante o carregamento. Certifique-se sempre de que o rádio está desligado quando ligar e desligar o dispositivo. Se o dispositivo não estiver desligado, poderá danificar o rádio ou ferir-se.
- Respeite todos os sinais e avisos que exijam que um dispositivo elétrico ou produto de rádio RF seja desligado em áreas designadas.
- Elimine o produto e a bateria do produto de acordo com as

- leis e regulamentos locais.
- Em caso de mau funcionamento do rádio ou se ele tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o à assistência técnica autorizada mais próxima para exame, reparação ou ajuste.
 - Evite a exposição a temperaturas extremas, luz solar direta, humidade, areia, poeira ou choques mecânicos; nunca deixe os produtos diretamente ao sol.
 - Em veículos ou em grandes edifícios de betão, a recepção de rádio pode ser difícil ou ruidosa. Para utilizar o produto, tente ouvir o rádio perto de uma janela onde possa captar um bom sinal.
 - Não deite as pilhas no fogo.
 - Para evitar possíveis danos auditivos, não ouça em volume alto por longos períodos de tempo. Defina o volume para um nível seguro e entenda que quanto mais alto for o volume, menor será o tempo de audição seguro.
 - Proteja os seus ouvidos ao utilizar a sirene SOS; sons altos podem causar danos à audição.
 - Não olhe diretamente para a luz LED. Não aponte a luz LED diretamente para o rosto ou os olhos de uma pessoa. Olhar para a luz LED brilhante por um longo período de tempo pode danificar a sua visão.
 - A temperatura de funcionamento e armazenamento do produto varia entre -10 graus Celsius e 60 graus Celsius. Temperaturas acima ou abaixo deste intervalo podem afetar o desempenho.
 - A unidade não é à prova de água. Se entrar água ou objetos estranhos na unidade, isso pode causar um incêndio ou choque elétrico. Se entrar água ou um objeto estranho na unidade, pare de a utilizar imediatamente.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DC 4,5 V: 3 pilhas AAA (LR03) de 1,5 V (não incluídas) ou bateria de íões de lítio de 3,7 V/2000 mAh (incluída)
Entrada do adaptador: 100 – 240 V; 50-60 Hz (não incluído);
Saída: 5 V, 1 A (para usar com cabo de carregamento);
Gama de frequências: FM: 88 ~ 108 MHz; AM: 530 ~ 1620 KHz
Saída USB: 5 V 0.5A
Luz LED: 1 W/100 lm

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

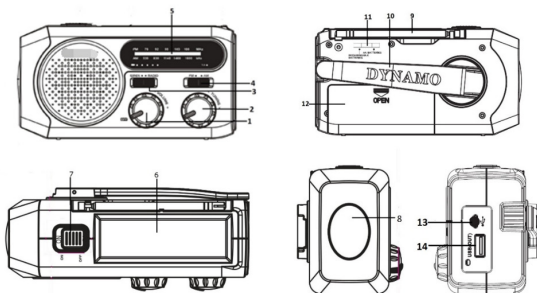
Consumo de energia no modo desligado: 0.0005W

Consumo de energia no modo de espera: 5.55mW

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: 40'

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Botão de alimentação/volume
2. Botão de sintonização
3. Interruptor sirene/rádio
4. Interruptor AM/FM
5. Escala de sintonização
6. PAINEL solar
7. Interruptor da luz LED
8. Luz LED
9. Antena FM
10. Manivela dinamo
11. Seletor de bateria
12. Compartimento da bateria
13. Entrada DC
14. Saída USB



5. COMO UTILIZAR O DISPOSITIVO:

Antes de utilizar:

- Abra a tampa da bateria deslizando-a para baixo. Insira 3 pilhas AAA/LR03 no compartimento das pilhas, de acordo com a polaridade correta, conforme indicado no interior.

Funcionamento do rádio

1. Gire o botão de alimentação/volume no sentido horário para ligar o rádio. Ouvirá um som de «clique» e poderá ajustar o volume.
2. Defina o interruptor AM/FM para a banda de rádio desejada.
3. Estenda totalmente a antena FM para obter a melhor recepção de rádio.
4. Gire o botão de sintonia para encontrar a estação de rádio desejada. Você pode ver a frequência de rádio na escala do dial.
5. indicador de sintonia acenderá quando um sinal de rádio for recebido.

Função SOS

Defina o interruptor Sirene/Rádio para “Sirene” para SOS. O alarme de emergência soará juntamente com a luz LED intermitente.

Luz LED

Ligue a lanterna colocando o interruptor da luz LED na posição ON.

Carregar a bateria de íões de lítio incorporada

Defina o seletor da bateria para «RECHARGEABLE BATTERIES» (BATERIAS RECARREGÁVEIS), desligue o rádio e a luz LED.

1. Para carregar a bateria recarregável com energia solar, coloque o painel solar virado para a luz solar direta. Pode demorar mais de 50 horas para carregar totalmente a bateria, dependendo das condições meteorológicas.
2. Para carregar a bateria recarregável com a manivela, desdobre a alça na parte traseira da unidade e gire no sentido horário por 3-5 minutos para ativar a bateria, depois gire continuamente a alça a uma velocidade de 130-150 RPM para carregar a bateria.
3. Para carregar a bateria recarregável por entrada CC, conecte uma extremidade do cabo de carregamento USB fornecido à porta micro USB de entrada CC e conecte a outra extremidade ao adaptador CA/CC ou fonte de alimentação externa (5 V 1 A) (não incluída). Levará cerca de 4 a 5 horas para carregar totalmente a bateria.

O indicador da bateria pisará quando a unidade estiver a ser carregada.

O indicador tem 4 luzes para mostrar a capacidade da bateria:

- 1 luz = 3% a 25%
- 2 luzes = 25% a 50%
- 3 luzes = 50% a 75%
- 4 luzes = 75% a 100%

Saída USB para carregar telemóveis

A saída USB pode ser usada para carregar o seu telemóvel. Ligue uma extremidade do cabo de carregamento (USB tipo A) à saída USB no lado direito da unidade e a outra extremidade ao seu telemóvel.

Nota: Use apenas o cabo de carregamento USB original fornecido com o seu telemóvel.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Ao limpar o produto, use apenas um pano macio ou seco e, em caso de manchas difíceis, use um pano húmido.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, pois podem danificar a pintura, o plástico ou até mesmo o próprio rádio.
- Mantenha-o longe da luz solar e não o guarde em ambientes quentes e húmidos.

- Certifique-se de remover o cabo do adaptador de alimentação e guarde-o em local fresco e seco.
- Mantenha a unidade longe de qualquer item magnético forte.

7. SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

- A pressão sonora excessiva dos auscultadores pode causar perda auditiva.
- Não exponha o dispositivo ou a bateria à humidade, chuva, areia ou altas temperaturas causadas por um sistema de aquecimento ou exposição direta à luz solar.
- Não exponha o rádio a pingos ou salpicos.
- Não coloque objetos que contenham líquidos, como vasos, sobre o rádio.
- Para limpar o rádio, use um pano seco. Não use soluções de limpeza que contenham álcool, amoníaco, benzeno ou abrasivos, pois podem danificar a caixa.

Segurança auditiva.

- Usar auscultadores em volume alto pode danificar os seus ouvidos.
- O som pode ser enganador. Com o tempo, o seu «nível confortável» de audição adapta-se a um volume mais alto. Após uso prolongado, o que soa «normal» pode ser muito alto e perigoso para os seus ouvidos.
- Como precaução, selecione um nível de volume seguro antes que os seus ouvidos se adaptem a um nível muito alto.
- Aumente o volume lentamente até ouvir o som de forma confortável e clara, sem distorção.
- Ouça música num volume razoável e por períodos de tempo razoáveis.
- Não ouça em um volume tão alto que não consiga ouvir o que está a acontecer ao seu redor.
- Não utilize auscultadores enquanto conduz um veículo motorizado, anda de bicicleta, etc.

8. ELIMINAÇÃO DE BENS ELECTRÓNICOS

ELIMINAÇÃO DE UNIDADES ALIMENTADAS POR BATERIA

Não deite fora as unidades a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-las levando-as a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a caixotes do lixo especializados, que pode encontrar em grandes supermercados, lojas de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.



1. **WICHTIGER HINWEIS**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. **GENERAL PRECAUTIONS SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER**

I. **Einschränkungen**

- Tauchen Sie das Gerät oder das Ladekabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Sollte das Radio ins Wasser fallen, bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wieder verwenden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es dort nicht.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder irreparablen Schäden am Produkt führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs, da dies ebenfalls zu Schäden am Gerät führen kann.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht fallen, zerlegen Sie es nicht, verformen Sie es nicht, verändern Sie es nicht und führen Sie keine Gegenstände in das Produkt ein, da dies zu Funktionsstörungen führen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu modifizieren oder zu zerlegen. Dieses Produkt enthält keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten und die Garantie kann dadurch erlöschen.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol, Reinigungsmitteln auf Ammoniakbasis und Scheuermitteln.
- Bringen Sie dieses Produkt nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt, da dies zu Kratzern und Funktionsstörungen führen kann.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie des Produkts zu ersetzen,

da sie fest eingebaut ist und nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann.

- Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen zusammen. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, um zu verhindern, dass diese kleine Teile kauen oder verschlucken.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie in medizinischen Einrichtungen die einschlägigen Vorschriften und Bestimmungen. Schalten Sie das Produkt in der Nähe von medizinischen Geräten aus.
- Schalten Sie das Produkt beim Einsteigen aus, um Störungen der Flugzeugsteuerungssignale zu vermeiden. Schalten Sie das Produkt in der Nähe von hochpräzisen elektronischen Geräten aus, da es sonst zu elektronischen Störungen kommen kann.
- Halten Sie das Produkt von magnetischen Geräten fern, da deren Strahlung die auf den magnetischen Geräten gespeicherten Informationen löschen kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei hohen Temperaturen oder in der Nähe von brennbaren Gasen, z. B. in der Nähe von Tankstellen.
- Beachten Sie bei der Verwendung dieses Produkts die einschlägigen Gesetze und Vorschriften und respektieren Sie die Privatsphäre und die gesetzlichen Rechte anderer.

II. **Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung dieses Geräts**

- Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder anderen Hochspannungsgeräten fern.
- **WARNING:** Das Gerät kann während des Ladevorgangs warm werden. Vergewissern Sie sich immer, dass das Radio ausgeschaltet ist, wenn Sie das Gerät anschließen oder vom Stromnetz trennen. Wenn das Gerät nicht ausgeschaltet ist, können Sie das Radio beschädigen oder sich verletzen.

- Beachten Sie alle Schilder und Anzeigen, die das Ausschalten von Elektrogeräten oder HF-Funkgeräten in bestimmten Bereichen vorschreiben.
- Entsorgen Sie das Produkt und den Akku des Produkts gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Bei einer Fehlfunktion des Radios oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie es zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Servicestelle.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen, direkte Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanische Stöße; lassen Sie die Produkte niemals direkt in der Sonne liegen.
- In Fahrzeugen oder großen Betongebäuden kann der Radioempfang schwierig oder verrauscht sein. Versuchen Sie, das Produkt in der Nähe eines Fensters zu verwenden, wo Sie einen guten Empfang haben.
- Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer.
- Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke. Stellen Sie die Lautstärke auf ein sicheres Niveau ein und beachten Sie, dass die sichere Hörzeit umso kürzer ist, je lauter die Lautstärke ist.
- Schützen Sie Ihre Ohren, wenn Sie die SOS-Sirene verwenden, da laute Geräusche zu Hörschäden führen können.
- Schauen Sie nicht direkt in das LED-Licht. Richten Sie das LED-Licht nicht direkt auf das Gesicht oder die Augen einer Person. Wenn Sie längere Zeit in das helle LED-Licht blicken, kann dies Ihr Sehvermögen schädigen.
- Die Betriebs- und Lagertemperatur des Produkts liegt zwischen -10 °C und 60 °C. Temperaturen außerhalb dieses Bereichs können die Leistung beeinträchtigen.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Wenn Wasser oder Fremdkörper in das Gerät gelangen, kann dies zu einem Brand oder Stromschlag führen. Wenn Wasser oder Fremdkörper in das Gerät gelangen, stellen Sie die Verwendung sofort ein.

3. TECHNISCHE DATEN

DC 4,5 V: 3xAAA (LR03) 1,5-V-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) oder Lithium-Ionen-Akku 3,7 V/2000 mAh (im Lieferumfang enthalten)

Adapter-Eingang: 100 – 240 V; 50-60 Hz (nicht im Lieferumfang enthalten); Ausgang: 5 V, 1 A (zur Verwendung mit Ladekabel);

Frequenzbereich: FM: 88 ~ 108 MHz; AM: 530 ~ 1620 kHz

USB-Ausgang: 5 V 0.5A

LED-Leuchte: 1 W/100 lm

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125 EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

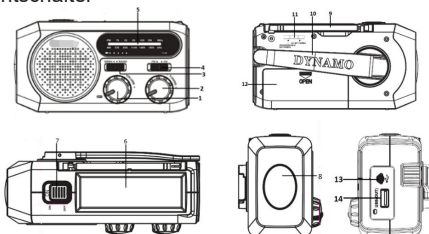
Stromverbrauch im Aus-Zustand: 0.0005W

Stromverbrauch im Standby-Modus: 5.55mW

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: 40'

4. TEILEBESCHREIBUNG

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Netz-/Lautstärkeregler | 8. LED-Leuchte |
| 2. Abstimmknopf | 9. FM-Antenne |
| 3. Sirene/Radio-Schalter | 10. Dynamo-Handkurbel |
| 4. AM/FM-Schalter | 11. Batteriewahlschalter |
| 5. Skala | 12. Batteriefach |
| 6. Solarpanel | 13. DC-Eingang |
| 7. LED-Lichtschalter | 14. USB-Ausgang |



5. VERWENDUNG DES GERÄTS:

Vor der Verwendung:

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie sie nach unten schieben. Legen Sie 3 AAA/LR03-Batterien entsprechend der innen angegebenen Polarität in das Batteriefach ein.

Radiobetrieb

- Drehen Sie den Netz-/Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um das Radio einzuschalten. Sie hören ein „Klicken“ und können die Lautstärke einstellen.
- Stellen Sie den AM/FM-Schalter auf die gewünschte Radiofrequenz ein.
- Ziehen Sie die FM-Antenne vollständig aus, um den besten Radioempfang zu erzielen.
- Drehen Sie den Tuning-Knopf, um den gewünschten Radiosender zu finden. Die Radiofrequenz wird auf der Skala angezeigt.
- Die Tuning-Anzeige leuchtet auf, wenn ein Radiosignal empfangen wird.

SOS-Funktion

Stellen Sie den Sirene/Radio-Schalter für SOS auf „Sirene“. Der Notfallalarm ertönt zusammen mit einem blinkenden LED-Licht.

LED-Licht

Schalten Sie die Taschenlampe ein, indem Sie den LED-Lichtschalter auf ON stellen.

Aufladen des integrierten Lithium-Ionen-Akkus

Stellen Sie den Batteriewahlschalter auf „RECHARGEABLE BATTERIES“ (Wiederaufladbare Batterien) und schalten Sie das Radio und das LED-Licht aus.

- Um den Akku mit Solarenergie aufzuladen, richten Sie das Solarpanel auf direktes Sonnenlicht aus. Je nach Wetterbedingungen kann es bis zu 50 Stunden dauern, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Um den Akku mit der Handkurbel aufzuladen, klappen Sie den Griff auf der Rückseite des Geräts aus und drehen Sie ihn 3-5 Minuten lang im Uhrzeigersinn, um den Akku zu aktivieren. Drehen Sie dann den Griff kontinuierlich mit einer Geschwindigkeit von 130-150 U/min, um den Akku aufzuladen.
- Um den Akku über den Gleichstromeingang aufzuladen, schließen Sie ein Ende des mitgelieferten USB-Ladekabels an den Micro-USB-Anschluss für den Gleichstromeingang an und verbinden Sie das andere Ende mit Ihrem AC/DC-Adapter oder einer externen Stromquelle (5 V, 1 A) (nicht im Lieferumfang enthalten). Das vollständige Aufladen des Akkus dauert etwa 4 bis 5 Stunden.

Die Akkuanzeige blinkt, während das Gerät aufgeladen wird. Die Anzeige verfügt über 4 Leuchten, die die Akkukapazität anzeigen:

- **1 Leuchte = 3 % bis 25**
- **2 Leuchten = 25 % bis 50**
- **3 Leuchten = 50 % bis 75**
- **4 Leuchten = 75 % bis 100**

USB-Ausgang zum Aufladen von Mobiltelefonen

Der USB-Ausgang kann zum Aufladen Ihres Mobiltelefons verwendet werden. Schließen Sie ein Ende Ihres Ladekabels (USB Typ A) an den USB-Ausgang auf der rechten Seite des Geräts und das andere Ende an Ihr Mobiltelefon an.

Hinweis: Verwenden Sie nur das Original-USB-Ladekabel, das mit Ihrem Mobiltelefon geliefert wurde.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts nur ein weiches, trockenes Tuch und bei starken Verschmutzungen ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese den Lack, den Kunststoff oder sogar das Radio selbst beschädigen können.
- Halten Sie das Gerät von Sonnenlicht fern und bewahren Sie es nicht in einer heißen und feuchten Umgebung auf.
- Entfernen Sie das Netzkabel und bewahren Sie es an einem kühlen und trockenen Ort auf.

- Halten Sie das Gerät von starken magnetischen Gegenständen fern.

6. SICHERHEIT UND WARTUNG

- Übermäßiger Schalldruck aus Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku keiner Feuchtigkeit, keinem Regen, keinem Sand und keinen hohen Temperaturen aus, die durch Heizungen oder direkte Sonneneinstrahlung verursacht werden.
- Setzen Sie das Radio keinen Tropfen oder Spritzern aus.
- Stellen Sie keine Gegenstände, die Flüssigkeiten enthalten, wie z. B. Vasen, auf das Radio.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Radios ein trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder Scheuermittel enthalten, da diese das Gehäuse beschädigen können.

Schutz des Gehörs.

- Die Verwendung von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen.
- Geräusche können trügerisch sein. Mit der Zeit passt sich Ihr „angenehmes Hörniveau“ an eine höhere Lautstärke an. Nach längerem Gebrauch kann das, was Ihnen „normal“ erscheint, für Ihre Ohren zu laut und gefährlich sein.
- Wählen Sie vorsichtshalber eine sichere Lautstärke, bevor sich Ihre Ohren an eine sehr hohe Lautstärke gewöhnen.
- Erhöhen Sie die Lautstärke langsam, bis Sie den Ton angenehm und klar ohne Verzerrungen hören.
- Hören Sie Musik in angemessener Lautstärke und für angemessene Zeiträume.
- Hören Sie nicht mit einer so hohen Lautstärke, dass Sie nicht mehr hören können, was um Sie herum geschieht.
- Verwenden Sie keine Kopfhörer, während Sie ein Kraftfahrzeug führen, Fahrrad fahren usw.

8. ENTSORGUNG VON ELEKTRONIKGERÄTEN

ENTSORGUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN GERÄTEN

Werfen Sie batteriebetriebene Geräte nicht in den normalen Müll, sondern recyceln Sie sie ordnungsgemäß und entsprechend den örtlichen Gesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich zugelassenen Entsorgungszentren oder zu speziellen Behältern bringen, die Sie in großen Supermärkten, Elektronik- oder Haushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren in Ihrer Nähe finden, die über solche Einrichtungen verfügen.



1. **AVVISO IMPORTANTE**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Il presente manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

2. **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE**

GENERAL PRECAUTIONS

I. Restrizioni

- Non immergere mai il dispositivo o il cavo di ricarica in acqua o altri liquidi. L'unità non è impermeabile. Se la radio cade in acqua, portarla presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarla.
- Non posizionare né utilizzare il dispositivo su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di fornelli) o fiamme libere.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o danni irreparabili al prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare il dispositivo mentre è in carica, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Non far cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti all'interno di questo prodotto, poiché potrebbero verificarsi danni al funzionamento.
- Non tentare di riparare, modificare o smontare il prodotto da soli. Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente e potrebbe invalidare la garanzia.
- Non pulire il prodotto con alcool, detergenti a base di ammoniaca e detergenti abrasivi.
- Non mettere questo prodotto a contatto con oggetti appuntiti, poiché ciò potrebbe causare graffi e danni al funzionamento.
- Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, poiché è integrata e non può essere sostituita dall'utente.
- Non utilizzare mai batterie vecchie e nuove o batterie di tipo diverso insieme. Rimuovere le batterie quando non si

- utilizza il dispositivo per un periodo di tempo prolungato.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini.
- Questo prodotto non è un giocattolo, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici per evitare che masticino o ingeriscano piccole parti.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite loro istruzioni o supervisione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Nei luoghi medici, rispettare le normative o i regolamenti pertinenti. Nell'area vicino alle apparecchiature mediche, spegnere il prodotto.
- Spegnere i prodotti quando si sale a bordo per non interferire con i segnali di controllo dell'aeromobile.
- In prossimità di dispositivi elettronici di alta precisione, spegnere il prodotto per evitare guasti elettronici.
- Tenere il prodotto lontano da dispositivi magnetici, poiché le loro radiazioni potrebbero cancellare le informazioni memorizzate su tali dispositivi.
- Non utilizzare i prodotti ad alte temperature o in presenzadi gas infiammabili, ad esempio in prossimità di stazioni di servizio.
- Quando si utilizza questo prodotto, rispettare le leggi e le normative pertinenti e rispettare la privacy e i diritti legali altrui.

II. **Precauzioni durante l'uso di questo dispositivo**

- Tenere il dispositivo lontano dalla luce solare diretta, dal fuoco o da altre apparecchiature ad alta tensione.
- **AVVERTENZA:** il dispositivo potrebbe surriscaldarsi durante la ricarica. Assicurarsi sempre che la radio sia spenta quando si collega e scollega il dispositivo. Se il dispositivo non è spento, si potrebbe danneggiare la radio o ferirsi.
- Rispettare tutti i cartelli e le indicazioni che richiedono lo spegnimento dei dispositivi elettrici o dei prodotti radio RF nelle aree designate.
- Smaltire il prodotto e la batteria del prodotto in conformità con le leggi e le normative locali.

- In caso di malfunzionamento della radio o se è stata danneggiata in qualsiasi modo, riportarla al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.
- Evitare l'esposizione a temperature estreme, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o urti meccanici; non lasciare mai i prodotti esposti direttamente al sole.
- All'interno di veicoli o grandi edifici in cemento, la ricezione radio potrebbe essere difficile o disturbata. Per utilizzare il prodotto, provare ad ascoltare la radio vicino a una finestra dove è possibile ricevere un buon segnale.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare a volume elevato per lunghi periodi di tempo. Impostare il volume a un livello sicuro e tenere presente che più alto è il volume, più breve è il tempo di ascolto sicuro.
- Proteggere le orecchie quando si utilizza la sirena SOS; il suono forte può causare danni all'udito.
- Non guardare direttamente la luce LED. Non puntare la luce LED direttamente sul viso o sugli occhi di una persona. Guardare la luce LED brillante per un periodo di tempo prolungato può danneggiare la vista.
- La temperatura di funzionamento e conservazione del prodotto varia da -10 °C a 60 °C. Temperature superiori o inferiori a questo intervallo possono influire sulle prestazioni.
- L'unità non è impermeabile. Se acqua o corpi estranei penetrano nell'unità, possono causare incendi o scosse elettriche. Se acqua o corpi estranei penetrano nell'unità, interrompere immediatamente l'uso.

3. SPECIFICHE TECNICHE

DC 4,5 V: 3 batterie AAA (LR03) da 1,5 V (non incluse) o batteria agli ioni di litio da 3,7 V/2000 mAh (inclusa)

Ingresso adattatore: 100-240 V; 50-60 Hz (non incluso);

Uscita: 5 V, 1 A (da utilizzare con cavo di ricarica);

Gamma di frequenza: FM: 88 ~ 108 MHz; AM: 530 ~ 1620 KHz

Uscita USB: 5 V 0.5A

Luce LED: 1 W/100 lm

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

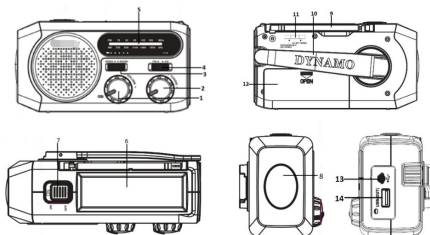
Consumo energetico in modalità spento: 0.0005W

Consumo energetico in modalità standby: 5.55mW

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: 40'

4. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. Manopola di accensione/volume | 8. Luce LED |
| 2. Manopola di sintonizzazione | 9. Antenna FM |
| 3. Interruttore sirena/radio | 10. Manovella dinamica |
| 4. Interruttore AM/FM | 11. Selettore batteria |
| 5. Scala di sintonizzazione | 12. Sportello batteria |
| 6. Pannello solare | 13. Ingresso CC |
| 7. Interruttore luce LED | 14. Uscita USB |



5. COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO:

Prima dell'uso:

- Aprire lo sportello del vano batterie facendolo scorrere verso il basso. Inserire 3 batterie AAA/LR03 nel vano batterie rispettando la polarità indicata all'interno.

Funzionamento della radio

- Ruotare la manopola di accensione/volume in senso orario per accendere la radio; si sentirà un "clic" e sarà possibile regolare il volume.
- Impostare l'interruttore AM/FM sulla banda radio desiderata.
- Estendere completamente l'antenna FM per ottenere la migliore ricezione radio.
- Ruotare la manopola di sintonizzazione per trovare la stazione radio desiderata, la frequenza radio è visibile sulla scala del quadrante.
- L'indicatore di sintonizzazione si accende quando viene ricevuto un segnale radio.

Funzione SOS

Impostare l'interruttore sirena/radio su "Sirena" per inviare un segnale SOS.

L'allarme di emergenza suonerà insieme alla luce LED lampeggiante.

Luce LED

Accendere la torcia portando l'interruttore della luce LED in posizione ON.

Ricarica della batteria agli ioni di litio integrata Impostare il selettore della batteria su "BATTERIE RICARICABILI", spegnere la radio e la luce LED.

1. Per ricaricare la batteria ricaricabile con l'energia solare, rivolgere il pannello solare verso la luce solare diretta. A seconda delle condizioni meteorologiche, potrebbero essere necessarie più di 50 ore per caricare completamente la batteria.
2. Per caricare la batteria ricaricabile con la manovella, aprire la maniglia sul retro dell'unità e ruotarla in senso orario per 3-5 minuti per attivare la batteria, quindi ruotare continuamente la maniglia a una velocità di 130-150 giri/min per caricare la batteria.
3. Per caricare la batteria ricaricabile tramite ingresso CC, collegare un'estremità del cavo di ricarica USB in dotazione alla porta micro USB dell'ingresso CC, collegare l'altra estremità all'adattatore CA/CC o all'alimentatore esterno (5 V 1 A) (non incluso); saranno necessarie circa 4-5 ore per caricare completamente la batteria.

L'indicatore della batteria lampeggia quando l'unità è in carica.

L'indicatore ha 4 luci che indicano la capacità della batteria:

- 1 luce = dal 3% al 25%
- 2 luci = dal 25% al 50%
- 3 luci = dal 50% al 75%
- 4 luci = dal 75% al 100%

Uscita USB per la ricarica del telefono cellulare

L'uscita USB può essere utilizzata per ricaricare il cellulare. Collegare un'estremità del cavo di ricarica (USB tipo A) all'uscita USB sul lato destro dell'unità e l'altra estremità al cellulare.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire il prodotto, utilizzare solo un panno morbido o asciutto e, in caso di macchie ostinate, utilizzare un panno umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, poiché potrebbero danneggiare la vernice, la plastica o persino la radio stessa.
- Tenere lontano dalla luce solare e non conservare in ambienti caldi e umidi.
- Assicurarci di rimuovere il cavo dell'adattatore di alimentazione e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Tenere l'unità lontana da oggetti magnetici potenti.

7. SICUREZZA E MANUTENZIONE

- Una pressione sonora eccessiva dalle cuffie può causare perdita dell'udito.
- Non esporre il dispositivo o la batteria a umidità, pioggia, sabbia o temperature elevate causate da un sistema di riscaldamento o dall'esposizione diretta alla luce solare.
- Non esporre la radio a gocce o schizzi d'acqua.
- Non posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi, sulla radio.
- Per pulire la radio, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare soluzioni detergenti contenenti alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi, poiché potrebbero danneggiare l'involucro.

Sicurezza dell'udito.

- L'uso delle cuffie ad alto volume può danneggiare le orecchie.
- Il suono può essere ingannevole. Con il tempo, il "livello confortevole" dell'udito si adatta a un volume più alto. Dopo un uso prolungato, ciò che sembra "normale" potrebbe essere troppo forte e pericoloso per le orecchie.
- Come precauzione, selezionare un livello di volume sicuro prima che le orecchie si adattino a un livello molto alto.
- Aumentare il volume lentamente fino a sentire il suono in modo confortevole e chiaro, senza distorsioni.
- Ascolta la musica a un volume ragionevole e per periodi di tempo ragionevoli.
- Non ascoltare a un volume così alto da non riuscire a sentire cosa succede intorno a te.
- Non utilizzare le cuffie mentre si guida un veicolo a motore, si va in bicicletta, ecc.

8. SMALTIMENTO DEI BENI ELETTRONICI

SMALTIMENTO DELLE UNITÀ A BATTERIA

Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, ma riciclarle in modo corretto e secondo le leggi locali. È possibile riciclarle portandole nei centri di smaltimento autorizzati dal governo o nei bidoni specializzati che si trovano nei grandi supermercati, nei negozi di elettronica o di prodotti elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di queste strutture.



1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z naší webové stránky www.sogo.es
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2.

GENERAL
PRECAUTIONS

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŽIVATELE

I. Omezení

- Nikdy neponořujte zařízení ani nabíjecí kabel do vody nebo jiné kapaliny. Zařízení není vodotěsné. V případě, že rádio spadne do vody, před dalším použitím jej odnesete k autorizovanému servisu k opravě.
- Neumísťujte ani nepoužívejte zařízení na horkých površích (např. varné desky) nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- V případě hardwarových problémů se nepokoušejte produkt opravit sami. Opravy by měly provádět pouze kvalifikovaní technici.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem zařízení, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo nevratnému poškození produktu.
- Přístroj nepoužívejte k jiným účelům, než jsou popsány v této příručce.
- Přístroj nepoužívejte během nabíjení, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Tento produkt neupouštějte, nerozebírejte, nedeformujte, nemodifikujte a nevkládejte do něj žádné předměty, protože by mohlo dojít k poškození při provozu.
- Nepokoušejte se produkt opravovat, upravovat nebo rozebírat sami. Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by mohl opravit uživatel, a mohlo by dojít ke ztrátě záruky.
- Produkt nečistěte alkoholem, čisticími prostředky na bázi amoniaku ani abrazivními čisticími prostředky.
- Nevystavujte tento produkt kontaktu s ostrými předměty, protože by mohlo dojít k poškrábání a poškození.
- Nepokoušejte se vyměnit baterii produktu, je zabudovaná a uživatel ji nemůže vyměnit.
- Nikdy nepoužívejte společně staré a nové baterie nebo baterie různých typů. Pokud zařízení delší dobu

- nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- Čištění a údržbu výrobku nesmí provádět děti.
- Tento produkt není hračka, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Tento produkt uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat, aby nedošlo k okousání a spolknutí malých částí.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.
- V lékařských zařízeních dodržujte příslušné předpisy a nařízení. V blízkosti lékařských přístrojů produkt vypněte. Při nástupu do letadla produkt vypněte, aby nedocházelo k rušení řídicích signálů letadla.
- V blízkosti vysoce přesných elektronických zařízení produkt vypněte, aby nedošlo k jejich poruše. Produkt udržujte mimo dosah magnetických zařízení, jejichž záření může vymazat informace uložené na magnetických nosičích.
- Nepoužívejte zařízení při vysokých teplotách, v přítomnosti hořlavých plynů, např. v blízkosti čerpacích stanic.
- Při používání tohoto zařízení dodržujte příslušné zákony a předpisy a respektujte soukromí a zákonná práva ostatních.

II. Bezpečnostní opatření při používání tohoto zařízení

- Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením, ohněm nebo jinými zařízeními s vysokým napětím.
- VAROVÁNÍ:** zařízení se během nabíjení může zahřívat. Při připojování a odpojování zařízení se vždy ujistěte, že je rádio vypnuté. Pokud zařízení není vypnuté, můžete poškodit rádio nebo se zranit.
- Dodržujte všechny značky a nápisy, které vyžadují vypnutí elektrických zařízení nebo rádiových produktů v určených oblastech.
- Produkt a jeho baterii zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.
- V případě poruchy rádia nebo pokud bylo jakýmkoli způsobem poškozeno, vraťte jej do nejbližšího autorizovaného servisu k prohlídce, opravě nebo seřízení.
- Vyvarujte se vystavení extrémním teplotám, přímému

slunečnímu záření, vlhkosti, písku, prachu nebo mechanickým nárazům; nikdy nenechávejte produkty přímo na slunci.

- Ve vozidlech nebo ve velkých betonových budovách může být příjem rádia obtížný nebo rušený. Při používání produktu se snažte poslouchat rádio v blízkosti okna, kde můžete zachytit dobrý signál.
- Baterie nevyhazujte do ohně.
- Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte dlouhodobě vysokou hlasitostí. Nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň a uvědomte si, že čím vyšší je hlasitost, tím kratší je bezpečná doba poslechu.
- Při používání sirény SOS chraňte své uši; hlasitý zvuk může způsobit poškození sluchu.
- Nedívejte se přímo do LED světla. Nesměrujte LED světlo přímo na obličej nebo oči osoby. Dlouhodobé dívání se do jasného LED světla může poškodit váš zrak.
- Provozní a skladovací teplota produktu se pohybuje od -10 stupňů Celsia do 60 stupňů Celsia. Teploty nad nebo pod tímto rozsahem mohou ovlivnit výkon.
- Zařízení není vodotěsné. Pokud do zařízení vnikne voda nebo cizí předměty, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Pokud do zařízení vnikne voda nebo cizí předmět, okamžitě jej přestaňte používat.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

DC 4,5 V: 3xAAA (LR03) 1,5V baterie (není součástí balení)
nebo lithium-iontová baterie 3,7 V/2000 mAh (součástí balení)
Vstup adaptéru: 100–240 V; 50–60 Hz (není součástí balení);
Výstup: 5 V, 1 A (pro použití s nabíjecím kabelem);
Frekvenční rozsah: FM: 88 ~ 108 MHz; AM: 530 ~ 1620 KHz
Výstup USB: 5 V 0.5A
LED světlo: 1 W/100 lm

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

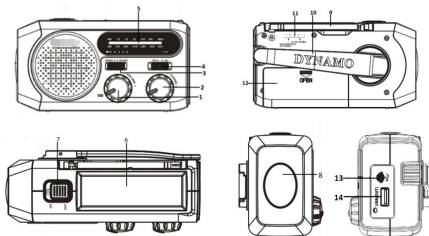
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0.0005W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 5.55mW

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: 40'

4. POPIS SOUČÁSTÍ

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Knoflík napájení/hlasitosti | 8. LED světlo |
| 2. Knoflík ladění | 9. FM anténa |
| 3. Přepínač sirény/rádia | 10. Ruční dynamo |
| 4. Přepínač AM/FM | 11. Přepínač baterií |
| 5. Stupnice | 12. Kryt baterií |
| 6. Solární panel | 13. DC vstup |
| 7. Přepínač LED světla | 14. USB vstup |



5. JAK POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ:

Před použitím:

- Otevřete kryt baterií posunutím směrem dolů. Vložte 3 kusy baterií AAA/LR03 do bateriového prostoru podle správné polarit, jak je znázorněno uvnitř.

Ovládání rádia

- Otočením knoflíku napájení/hlasitosti ve směru hodinových ručiček zapnete rádio, uslyšíte zvuk „kliknutí“ a nastavte hlasitost.
- Přepněte přepínač AM/FM na požadované rozhlasové pásmo.
- Vysuňte FM anténu do maximální délky, abyste dosáhli co nejlepšího příjmu.
- Otočením ladícího knoflíku vyhledejte požadovanou rozhlasovou stanici, jejíž frekvenci uvidíte na stupnici.
- Po přijetí rozhlasového signálu se rozsvítí indikátor ladění.

Funkce SOS

Pro aktivaci funkce SOS přepněte přepínač sirény/rádiového přijímače do polohy „Siréna“.

Zazní nouzový alarm a začne blikat LED kontrolka.

LED světlo

Světlo zapnete přepnutím přepínače LED světla do polohy ON.

Nabíjení vestavěné lithium-iontové baterie

Nastavte volič baterie na „RECHARGEABLE BATTERIES“ (dobíjecí baterie), vypněte rádio a LED světlo.

- Chcete-li dobít dobíjecí baterii solární energií, nasměrujte solární panel na přímé sluneční světlo. V závislosti na povětrnostních podmínkách může úplné nabití baterie trvat až 50 a více hodin.
- Chcete-li dobíjecí baterii nabít ruční klikou, rozložte rukojeť na zadní straně jednotky a otáčejte ji po směru hodinových ručiček po dobu 3–5 minut, aby se baterie aktivovala, a poté rukojeť otáčejte nepřetržitě rychlostí 130–150 otáček za minutu, aby se baterie nabíla.
- Chcete-li dobít dobíjecí baterii pomocí vstupu DC, připojte jeden konec dodaného USB nabíjecího kabelu k portu DC Input Micro USB a druhý konec k adaptéru AC/DC nebo externímu napájecímu zdroji (5 V, 1 A) (není součástí balení). Plné nabití baterie trvá přibližně 4–5 hodin.

Během nabíjení jednotky bliká indikátor baterie.

Indikátor má 4 kontrolky, které zobrazují kapacitu baterie:

- 1 kontrolka = 3 % až 25
- 2 kontrolky = 25 % až 50
- 3 kontrolky = 50 % až 75
- 4 kontrolky = 75 % až 100

USB výstup pro nabíjení mobilního telefonu

USB výstup lze použít k nabíjení mobilního telefonu. Připojte jeden konec nabíjecího kabelu (USB typu A) k USB výstupu na pravé straně zařízení a druhý konec k mobilnímu telefonu.

Poznámka: Používejte pouze originální USB nabíjecí kabel dodaný s mobilním telefonem.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění produktu používejte pouze měkký nebo suchý hadřík a v případě silných skvrn použijte vlhký hadřík.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit lak, plast nebo dokonce samotné rádio.
- Chraňte před slunečním zářením a nevystavujte horku a vlhku.
- Odpojte napájecí kabel a uložte jej na chladném a suchém místě.
- Chraňte přístroj před silným magnetickým polem

6. BEZPEČNOST A ÚDRŽBA

- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.
- Nevystavujte zařízení ani baterii vlhkosti, dešti, písku nebo vysokým teplotám způsobeným topným systémem nebo přímým slunečním zářením.
- Nevystavujte rádio kapající vodě nebo stříkající vodě.
- Na rádio nekládejte předměty obsahující tekutiny, jako jsou vázy.
- K čištění rádia použijte suchý hadřík. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky obsahující alkohol, amoniak, benzen nebo abraziva, protože by mohly poškodit kryt.

Bezpečnost sluchu.

- Používání sluchátek při vysoké hlasitosti může poškodit váš sluch.
- Zvuk může být klamný. V průběhu času se vaše „příjemná úroveň“ slyšení přizpůsobí vyšší hlasitosti. Po delším používání může být to, co zní „normálně“, pro vaše uši příliš hlasité a nebezpečné.
- Jako preventivní opatření zvolte bezpečnou úroveň hlasitosti, než se vaše uši přizpůsobí velmi vysoké úrovni.
- Zvyšujte hlasitost pomalu, dokud neuslyšíte zvuk pohodlně a jasně, bez zkreslení.
- Poslouchejte hudbu při rozumné hlasitosti a po přiměřenou dobu.
- Neposlouchejte hudbu tak hlasitě, že neslyšíte, co se děje kolem vás.
- Nepoužívejte sluchátka při řízení motorového vozidla, jízdě na kole atd.

8. RASPOLAGANJE ELEKTRONIČKE ROBE

ODLAGANJE JEDINICA NA BATERIJE

Nemojte odlagati jedinice na baterije kao obično smeće, uvijek ih treba reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u centre za zbrinjavanje ovlaštene od strane vlade ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.



1. VIGTIG BEMÆRKNING

- Læs altid brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug.
- Denne vejledning kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es
- Opbevar denne vejledning til senere brug.

2. **GENERAL PRECAUTIONS** SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

I. Begrænsninger

- Sænk aldrig enheden eller opladerkablet ned i vand eller andre væsker. Enheden er ikke vandtæt. Hvis radioen falder i vand, skal den bringes til en autoriseret serviceforhandler til reparation, inden den tages i brug igen.
- Placer eller betjen ikke enheden på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer må kun udføres af kvalificerede teknikere.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller uoprettelig skade på produktet.
- Brug ikke enheden til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug ikke enheden, mens den oplades, da dette også kan beskadige enheden.
- Undlad at tabe, adskille, deformere, modificere eller indsætte genstande i dette produkt, da det kan medføre funktionsskader.
- Forsøg ikke at reparere, modificere eller adskille produktet selv. Dette produkt indeholder ingen komponenter, der kan repareres af brugeren, og det kan medføre, at garantien bortfalder.
- Rengør ikke produktet med alkohol, ammoniakbaserede rengøringsmidler og slibende rengøringsmidler.
- Undgå at udsætte dette produkt for kontakt med skarpe genstande, da dette kan forårsage ridser og funktionsskader.
- Forsøg ikke at udskifte produktets batteri, da det er

- indbygget og ikke kan udskiftes af brugeren.
- Brug aldrig gamle og nye batterier eller forskellige typer batterier sammen. Fjern batterierne, når du ikke bruger enheden i længere tid.
 - Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
 - Dette produkt er ikke et legetøj. Opbevar det utilgængeligt for børn.
 - Opbevar dette produkt utilgængeligt for børn og kæledyr for at undgå, at de tygger på eller sluger små dele.
 - Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
 - Overhold relevante regler og forskrifter på medicinske steder. Luk produktet i området nær medicinsk udstyr. Sluk for produkter, når du går om bord, for at undgå at forstyrre flyets styresignaler.
 - Sluk for produktet i nærheden af højpræcisionselektronik, da det ellers kan forårsage elektronisk svigt. Hold produktet væk fra magnetiske enheder, da strålingen kan slette oplysninger, der er gemt på den magnetiske enhed.
 - Brug ikke produkter ved høje temperaturer, hvor der er brandfarlig gas til stede, f.eks. i nærheden af tankstationer.
 - Når du bruger dette produkt, skal du overholde de relevante love og regler og respektere andres privatliv og juridiske rettigheder.

II. Forholdsregler ved brug af dette apparat

- Hold enheden væk fra direkte sollys, ild eller andet højspændingsudstyr.
- **ADVARSEL:** Enheden kan blive varm under opladning. Sørg altid for, at radioen er slukket, når du tilslutter og frakobler enheden. Hvis enheden ikke er slukket, kan du beskadige radioen eller komme til skade.
- Overhold alle skilte og skærme, der kræver, at elektriske apparater eller RF-radioudstyr skal slukkes i bestemte områder.
- Bortskaf produktet og produktets batteri i overensstemmelse med lokale love og regler.
- I tilfælde af radiofejl eller hvis den er blevet beskadiget

på nogen måde, skal den returneres til det nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse, reparation eller justering.

- Undgå udsættelse for ekstreme temperaturer, direkte sollys, fugt, sand, støv eller mekaniske stød. Lad aldrig produkterne ligge direkte i solen.
- I køretøjer eller store betonbygninger kan radiomodtagelsen være vanskelig eller forstyrret. For at bruge produktet skal du prøve at lytte til radioen nær et vindue, hvor du kan få et godt signal.
- Batterier må ikke bortskaffes i ild.
- For at undgå mulig høreskade skal du undgå at lytte ved høj lydstyrke i længere tid. Indstil lydstyrken til et sikkert niveau, og vær opmærksom på, at jo højere lydstyrken er, jo kortere er den sikre lyttetid.
- Beskyt dine ører, når du bruger SOS-sirenen; høj lyd kan forårsage høretab.
- Kig ikke direkte ind i LED-lyset. Ret ikke LED-lyset direkte mod en persons ansigt eller øjne. Hvis du kigger ind i det stærke LED-lys i længere tid, kan det skade dit syn.
- Produktets drifts- og opbevaringstemperatur er mellem -10 grader Celsius og 60 grader Celsius. Temperaturer over eller under dette interval kan påvirke ydeevnen.
- Enheden er ikke vandtæt. Hvis der kommer vand eller fremmedlegemer ind i enheden, kan det forårsage brand eller elektrisk stød. Hvis der kommer vand eller fremmedlegemer ind i enheden, skal du straks stoppe med at bruge den.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

DC 4,5 V: 3xAAA (LR03) 1,5 V batteri (medfølger ikke) eller lithium-ion-cellebatteri 3,7 V/2000 mAh (medfølger)

Adapterindgang: 100 – 240 V; 50-60 Hz (medfølger ikke);

Udgang: 5 V, 1 A (til brug med opladerkabel);

Frekvensområde: FM: 88 ~ 108 MHz; AM: 530 ~ 1620 KHz

USB-udgang: 5 V 0.5A

LED-lys: 1 W/100 lm

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

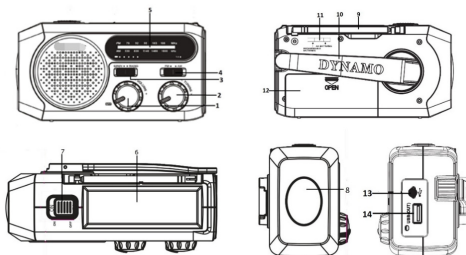
Strømforbrug i slukket tilstand: 0.0005W

Strømforbrug i standbytilstand: 5.55mW

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: 40'

4. DELEBESKRIVELSE

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Strøm-/lydstyrkeknop | 8. LED-lys |
| 2. Indstillingsknop | 9. FM-antenne |
| 3. Sirene-/radiokontakt | 10. Dynamohåndsving |
| 4. AM/FM-kontakt | 11. Batterivælger |
| 5. Skala | 12. Batteridæksel |
| 6. Solcellepanel | 13. DC-indgang |
| 7. LED-lyskontakt | 14. USB-udgang |



5. SÅDAN BRUGES ENHEDEN:

Før brug:

- Åbn batteridækslet ved at skubbe det nedad. Indsæt 3 stk. AAA/LR03-batterier i batterirummet i henhold til den korrekte polaritet som vist indeni.

Radiobetjening

- Drej tænd/lyd-knappen med uret for at tænde radioen. Du vil høre et »klik«, og juster derefter lydstyrken.
- Indstil AM/FM-kontakten til det ønskede radiobånd.
- Træk FM-antennen helt ud for at få den bedste radiomodtagelse.
- Drej indstillingsknappen for at finde den ønskede radiostation. Du kan se radiofrekvensen på skalaen.
- Indstillingsindikatoren lyser, når der modtages et radiosignal.

SOS-funktion

Indstil sirene-/radiokontakten til »Siren« for SOS.
Nødalarmen lyder sammen med et blinkende LED-lys.

LED-lys

Tænd lommelygten ved at sætte LED-lyskontakten i position ON.

Opladning af det indbyggede lithium-ion-batteri Sæt batterivælgeren på »RECHARGEABLE BATTERIES«

(genopladelige batterier), og sluk for radioen og LED-lyset.

- For at oplade det genopladelige batteri med solenergi skal solcellepanelet vendes mod direkte sollys. Det kan tage op til 50+ timer at oplade batteriet fuldt, afhængigt af vejrforholdene.
- For at oplade det genopladelige batteri med håndsving skal du folde håndtaget på bagsiden af enheden ud og dreje det med uret i 3-5 minutter for at aktivere batteriet. Drej derefter håndtaget kontinuerligt med en hastighed på 130-150 omdrejninger i minuttet for at oplade batteriet.
- For at oplade det genopladelige batteri via DC-indgang skal du slutte den ene ende af det medfølgende USB-opladerkabel til DC-indgangens Micro USB-port og den anden ende til din AC/DC-adapter eller eksterne strømforsyning (5V 1A) (medfølger ikke). Det tager ca. 4-5 timer at oplade batteriet fuldt.

Batterindikatoren blinker, når enheden oplades.

Indikatoren har 4 lys, der viser batterikapaciteten:

- 1 lys = 3 % til 25
- 2 lys = 25 % til 50
- 3 lys = 50 % til 75
- 4 lys = 75 % til 100

USB-udgang til opladning af mobiltelefon

USB-udgangen kan bruges til at oplade din mobiltelefon. Tilslut den ene ende af dit opladerkabel (USB type A) til USB-udgangen på højre side af enheden og den anden ende til din mobiltelefon. Bemærk: Brug kun det originale USB-opladerkabel, der fulgte med din mobiltelefon.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun en blød eller tør klud til at rengøre produktet. Ved svære pletter kan du bruge en fugtig klud.
- Brug ikke skurende rengøringsmidler, da det kan beskadige malingen, plasten eller endda selve radioen.
- Hold den væk fra sollys og opbevar den ikke i varm og fugtig luft.
- Sørg for at fjerne strømadapterkablet og opbevar det på et køligt og tørt sted.
- Hold enheden væk fra stærke magnetiske genstande.

7. SIKKERHED OG VEDLIGEHOLDELSE

- Udsæt ikke enheden eller batteriet for fugt, regn, sand eller høje temperaturer forårsaget af et varmesystem eller direkte udsættelse for sollys.
- Udsæt ikke radioen for dryp eller stænk.
- Placer ikke genstande, der indeholder væsker, såsom vaser, på radioen.
- Brug en tør klud til at rengøre radioen. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak, benzen eller slibemidler, da disse kan beskadige kabinettet.

Høresikkerhed.

- Brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan beskadige dine ører.
- Lyd kan være vildledende. Over tid tilpasser dit "behagelige niveau" for hørelse sig til en højere lydstyrke. Efter længere tids brug kan det, der lyder "normalt", være for højt og farligt for dine ører.
- Som en sikkerhedsforanstaltning skal du vælge et sikkert lydniveau, inden dine ører tilpasser sig et meget højt niveau.
- Forøg lydstyrken langsomt, indtil du hører lyden behageligt og tydeligt uden forvrængning.
- Lyt til musik ved en rimelig lydstyrke og i rimelige perioder.
- Lyt ikke ved en lydstyrke, der er så høj, at du ikke kan høre, hvad der sker omkring dig.
- Brug ikke hovedtelefoner, når du kører bil, cykler osv.

8. BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISKE

BORTSKAFFELSE AF BATTERIDREVNE ENHEDER

Batteridrevne enheder må ikke smides ud som almindeligt affald, de skal altid genbruges på en ordentlig måde og i henhold til de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at tage dem med til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller husholdningsforretninger eller indkøbscentre, der har denne type faciliteter til rådighed.



1. **POMEMBNO OBVESTILO**

- Pred uporabo vedno pozorno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete s naše spletne strani www.sogo.es
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

GENERAL PRECAUTIONS

2. **VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA**

I. **Omejitve**

- Naprave ali polnilnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprava ni vodotesna. Če radio pade v vodo, ga pred ponovno uporabo odnesite k pooblaščenemu serviserju za popravilo.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. štedilnikih) ali v bližini odprtega ognja.
- V primeru težav s strojno opremo ne poskušajte izdelka popraviti sami. Popravila smejo opravljati le usposobljeni serviserji.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča ali ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali nepopravljivo poškodbo izdelka.
- Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tistega, ki je opisano v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte med polnjenjem, saj lahko to povzroči poškodbe naprave.
- Izdelka ne smete spustiti, razstavljati, deformirati, spreminjati ali vanj vstavljati predmetov, saj lahko pride do poškodb pri delovanju.
- Ne poskušajte sami popravljati, spreminjati ali razstavljati izdelka. Ta izdelek ne vsebuje nobenih komponent, ki bi jih lahko popravil uporabnik, in lahko razveljavi garancijo.
- Izdelka ne čistite z alkoholom, čistili na osnovi amoniaka in abrazivnimi čistili.
- Izdelka ne izpostavljajte stiku z ostrimi predmeti, saj lahko pride do prask in poškodb pri delovanju.
- Ne poskušajte zamenjati baterije izdelka, saj je vgrajena in je ni mogoče zamenjati.
- Nikoli ne uporabljajte starih in novih baterij ali različnih vrst baterij skupaj. Baterije odstranite, če naprave dalj časa ne

uporabljate.

- Čiščenja in vzdrževanja izdelka ne smejo opravljati otroci.
- Ta izdelek ni igrača, zato ga hranite izven dosega otrok.
- Izdelek hranite izven dosega otrok in hišnih živali, da preprečite grizenje in pogoltnitev majhnih delov.
- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim da navodila za uporabo naprave. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
- V zdravstvenih ustanovah upoštevajte ustrezne predpise ali uredbe. V bližini medicinske opreme izdelek izklopite. Izdelke izklopite ob vkrcanju na letalo, da ne motijo signalov za krmiljenje letala.
- V bližini visoko precizne elektronike izdelek izklopite, sicer lahko pride do okvare elektronike.
- Izdelek hranite stran od magnetnih naprav, katerih sevanje lahko izbriše podatke, shranjene na magnetnih napravah. Izdelka ne uporabljajte pri visokih temperaturah, kjer je prisoten vnetljiv plin, npr. v bližini bencinskih črpalk.
- Pri uporabi tega izdelka upoštevajte ustrezne zakone in predpise ter spoštujte zasebnost in pravice drugih.

II. Varnostni ukrepi pri uporabi te naprave

- Napravo hranite stran od neposredne sončne svetlobe, ognja ali druge visokonapetostne opreme.
- **OPOZORILO:** naprava se med polnjenjem lahko segreje. Vedno poskrbite, da je radio izklopljen, ko priključite ali odklopite napravo. Če naprava ni izklopljena, lahko poškodujete radio ali se poškodujete.
- Upoštevajte vse znake in napise, ki zahtevajo, da se električne naprave ali RF radijski izdelki izklopijo na določenih območjih.
- Izdelek in baterijo izdelka odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
- V primeru okvare radia ali če je bil na kakršen koli način poškodovan, ga vrnite v najbližji pooblaščen servisni center za pregled, popravilo ali nastavitev.
- Izogibajte se izpostavljanju ekstremnim temperaturam, neposredni sončni svetlobi, vlagi, pesku, prahu ali mehanskim udarcem; izdelkov nikoli ne puščajte neposredno na soncu.
- V vozilih ali velikih betonskih stavbah je lahko sprejem radia otežen ali moten. Za uporabo izdelka poskusite

poslušati radio v bližini okna, kjer lahko ujamete dober signal.

- Baterij ne odlagajte v ogenj.
- Da bi se izognili morebitni poškodbi sluha, ne poslušajte glasno dalj časa. Glasnost nastavite na varno raven in upoštevajte, da je varen čas poslušanja krajši, če je glasnost višja.
- Pri uporabi sirene SOS zaščitite ušesa, saj lahko glasen zvok povzroči okvaro sluha.
- Ne glejte neposredno v LED luč. LED luči ne usmerjajte neposredno v obraz ali oči osebe. Če dolgo gledate v svetlo LED luč, lahko poškodujete vid.
- Delovna in skladiščna temperatura izdelka je od -10 stopinj Celzija do 60 stopinj Celzija. Temperature nad ali pod tem območjem lahko vplivajo na delovanje.
- Naprava ni vodotesna. Če v napravo vdre voda ali tuji predmeti, lahko pride do požara ali električnega udara. Če v napravo vdre voda ali tuji predmet, takoj prenehajte z njeno uporabo.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

DC 4,5 V: 3xAAA (LR03) 1,5 V baterija (ni vključena)

ali litij-ionska baterija 3,7 V/2000 mAh (vključena)

Vhod adapterja: 100–240 V; 50–60 Hz (ni vključen);

Izhod: 5 V, 1 A (za uporabo s polnilnim kablom);

Frekvenčni razpon: FM: 88 ~ 108 MHz; AM: 530 ~ 1620 KHz

USB izhod: 5 V 0.5A

LED lučka: 1 W/100 lm

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

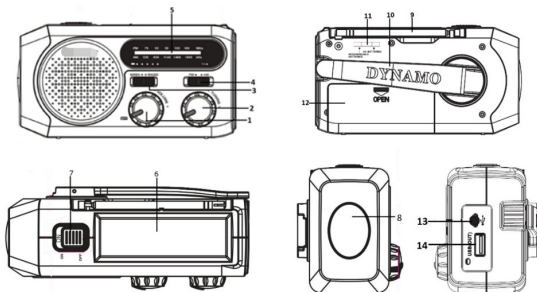
Poraba energije v izklopljenem načinu: 0.0005W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: 5.55mW

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: 40'

4. OPIS DELOV

1. Gumb za vklop/glasnost
2. Gumb za nastavljanje
3. Stikalo za sireno/radio
4. Stikalo AM/FM
5. Lestvica
6. Sončni panel
7. Stikalo za LED lučko
8. LED lučka
9. FM antena
10. Dinamo ročica
11. Izbirnik baterije
12. Pokrovček za baterije
13. DC vhod
14. USB izhod



5. UPORABA NAPRAVE:

Pred uporabo:

- Odprite pokrovček baterijskega predela tako, da ga potisnete navzdol. Vstavite 3 baterije AAA/LR03 v baterijski predal v skladu s pravilno polariteto, kot je prikazano znotraj.

Delovanje radia

- Zavrtite gumb za vklop/glasnost v smeri urinega kazalca, da vklopite radio. Slišali boste klik in nastavite glasnost.
- Stikalo AM/FM nastavite na želeni radijski pas.
- FM anteno popolnoma izvlecite, da boste dosegli najboljši sprejem radia.
- Gumb za nastavljanje radijske postaje vrtite, da poiščete želeno radijsko postajo, radijsko frekvenco pa lahko vidite na skali.
- Ko se sprejme radijski signal, se prižge indikator nastavitve.

Funkcija SOS

Stikalo sirene/radia nastavite na „Sirena“ za SOS.

Zazvonil bo alarm za nujne primere, hkrati pa bo utripala LED lučka.

LED lučka

Vklopite svetilko tako, da stikalo LED lučke nastavite v položaj ON.

Polnjenje vgrajene litij-ionske baterije

Stikalo za izbiro baterije nastavite na „RECHARGEABLE BATTERIES“ (polnilne baterije), radio in LED lučko izklopite.

- Za polnjenje polnilne baterije s sončno energijo sončni panel usmerite v neposredno sončno svetlobo. Polnjenje baterije lahko traja do 50 ur ali več, odvisno od vremenskih razmer.
- Za polnjenje baterije z ročnim ročajem raztegnite ročaj na zadnji strani naprave in ga vrtite v smeri urinega kazalca 3–5 minut, da aktivirate baterijo, nato pa ročaj vrtite neprekinjeno s hitrostjo 130–150 obratov na minuto, da napolnite baterijo.
- Za polnjenje akumulatorja z enosmernim tokom priključite en konec priloženega USB-kabla za polnjenje na mikro USB-vhod za enosmerni tok, drugi konec pa na AC/DC-adapter ali zunanji napajalnik (5 V, 1 A) (ni priložen). Polnjenje akumulatorja traja približno 4–5 ur.

Med polnjenjem naprave utripa indikator baterije.

Indikator ima 4 lučke, ki prikazujejo zmogljivost baterije:

- 1 lučka = 3 % do 25
- 2 lučki = 25 % do 50
- 3 lučki = 50 % do 75
- 4 lučki = 75 % do 100

USB izhod za polnjenje mobilnega telefona

USB izhod lahko uporabite za polnjenje mobilnega telefona. En konec polnilnega kabla (USB tip A) priključite na USB izhod na desni strani naprave, drugi konec pa na mobilni telefon.

Opomba: Uporabljajte samo originalni USB polnilni kabel, ki je priložen mobilnemu telefonu.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Za čiščenje izdelka uporabite mehko ali suho krpo, v primeru močnih madežev pa vlažno krpo.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil, saj lahko poškodujejo barvo, plastiko ali celo radio.
- Izdelek ne izpostavljajte sončni svetlobi in ga ne hranite v vročem in vlažnem okolju.
- Prepričajte se, da ste odstranili kabel napajalnika in ga hranite na hladnem in suhem mestu.
- Napravo hranite stran od močnih magnetnih predmetov.

6. VARNOST IN VZDRŽEVANJE

- Prekomeren zvočni tlak iz slušalk lahko povzroči izgubo sluha.
- Naprave ali baterije ne izpostavljajte vlagi, dežju, pesku ali visokim temperaturam, ki jih povzroča ogrevalni sistem ali neposredna izpostavljenost sončni svetlobi.
- Radia ne izpostavljajte kapljanju ali brizganju.
- Na radio ne postavljajte predmetov, ki vsebujejo tekočine, kot so vaze.
- Za čiščenje radia uporabite suho krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, amoniak, benzen ali abrazivna sredstva, saj lahko poškodujejo ohišje.

Varnost sluha.

- Uporaba slušalk pri visoki glasnosti lahko poškoduje vašo ušesa.
- Zvok je lahko zavajajoč. Sčasoma se vaš „udobna raven“ sluha prilagodi višji glasnosti. Po daljši uporabi je lahko tisto, kar se zdi „normalno“, preveč glasno in nevarno za vašo ušesa.
- Kot previdnostni ukrep izberite varno glasnost, preden se vaš ušesa prilagodijo zelo visoki ravni.
- Glasnost povečujte počasi, dokler ne boste zvoka slišali udobno in jasno, brez popačenja.
- Poslušajte glasbo pri razumni glasnosti in v razumnem času.
- Ne poslušajte glasbe na tako visoki glasnosti, da ne morete slišati, kaj se dogaja okoli vas.
- Ne uporabljajte slušalk med vožnjo z motornim vozilom, kolesom itd.

8. ODSTRANJEVANJE ELEKTRONSKEGA

ODSTRANJEVANJE BATERIJSKIH ENOT

Baterijskih enot ne odlagajte kot običajne odpadke, vedno jih je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Reciklirate jih lahko tako, da jih odpeljete v pooblaščen centre za odstranjevanje ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v vseh bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali izdelki za gospodinjstvo ali trgovskih centrih, ki imajo na voljo tovrstne zmogljivosti.



1. VAŽNA OBAVIJEST

- Prije upotrebe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

GENERAL

I. Ograničenja

- Nikada ne uranjajte uređaj ili kabel za punjenje u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Uređaj nije voodootporan. U slučaju da radio padne u vodu, odnesite ga ovlaštenom serviseru na popravak prije ponovne upotrebe.
- Ne postavljajte niti koristite uređaj na ili u blizini vrućih površina (npr. ploča za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- U slučaju problema s hardverom, nemojte pokušavati sami popraviti proizvod. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.
- Nikada ne koristite pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može uzrokovati požar, strujni udar ili nepopravljivu štetu na proizvodu.
- Ne koristite uređaj ni za jednu drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite uređaj dok se puni, jer ga u suprotnom možete oštetiti.
- Ne ispuštajte, ne rastavljajte, ne deformirajte, ne modificirajte niti ne ubacujte bilo kakve predmete u ovaj proizvod jer to može uzrokovati oštećenja tijekom rada.
- Ne pokušavajte sami popravljati, modificirati ili rastavljati proizvod. Ovaj proizvod ne sadrži komponente koje korisnik može sam servisirati i može poništiti jamstvo.
- Ne čistite proizvod alkoholom, sredstvima za čišćenje na bazi amonijaka i abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Ne stavljajte ovaj proizvod u kontakt s oštrim predmetima jer to može uzrokovati ogrebotine i oštećenja tijekom rada.
- Ne pokušavajte zamijeniti bateriju proizvoda, ona je ugrađena i korisnik je ne može mijenjati.
- Nikada ne koristite stare i nove baterije ili različite vrste baterija zajedno. Izvadite baterije kada uređaj ne koristite

dulje vrijeme.

- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Ovaj proizvod nije igračka, držite ga izvan dohvata djece.
- Držite ovaj proizvod izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca kako biste izbjegli žvakanje i gutanje malih dijelova.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala upute o korištenju uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- U medicinskim ustanovama pridržavajte se relevantnih propisa ili propisa. U blizini medicinske opreme isključite proizvod.
- Isključite proizvode prilikom ukrcaja kako biste ometali upravljačke signale zrakoplova.
- U blizini visokoprecizne elektronike isključite proizvod jer to može uzrokovati kvar elektronike. Držite proizvod dalje od magnetskih uređaja čije zračenje briše podatke pohranjene na magnetskom uređaju.
- Ne koristite proizvode na visokim temperaturama, gdje je dostupan zapaljivi plin, npr. u blizini benzinskih postaja. Prilikom korištenja ovog proizvoda pridržavajte se relevantnih zakona i propisa te poštuju privatnost i zakonska prava drugih.

II. Mjere opreza prilikom korištenja ovog uređaja

- Držite uređaj dalje od izravne sunčeve svjetlosti, vatre ili druge opreme pod visokim naponom.
- **UPOZORENJE:** uređaj se može zagrijati tijekom punjenja. Uvijek provjerite je li radio isključen kada uključujete i isključujete uređaj. Ako uređaj nije isključen, možete oštetiti radio ili se ozlijediti.
- Poštujte sve znakove i prikaze koji zahtijevaju isključivanje električnih uređaja ili RF radio proizvoda u za to određenim područjima.
- Proizvod i bateriju proizvoda odložite u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
- U slučaju kvara radija ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite ga najbližem ovlaštenom servisu na pregled, popravak ili podešavanje.
- Izbjegavajte izlaganje ekstremnim temperaturama, izravnoj sunčevoj svjetlosti, vlazi, pijesku, prašini ili mehaničkim udarcima; nikada ne ostavljajte proizvode

- izravno na suncu.
- U vozilima ili velikim betonskim zgradama, radio prijem može biti otežan ili može biti bučan. Prilikom korištenja proizvoda pokušajte slušati radio blizu prozora gdje možete uhvatiti dobar signal.
- Ne bacajte baterije u vatru.
- Kako biste izbjegli moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme. Molimo vas da podesite glasnoću na sigurnu razinu i shvatite da što je glasnoća veća, to je sigurno vrijeme slušanja kraće.
- Zaštitite uši prilikom korištenja SOS sirene; glasan zvuk može uzrokovati oštećenje sluha.
- Ne gledajte izravno u LED svjetlo. Ne usmjeravajte LED svjetlo izravno u lice ili oči osobe. Gledanje u jako LED svjetlo dulje vrijeme može oštetiti vaš vid.
- Radna i temperatura skladištenja proizvoda kreće se od -10 stupnjeva Celzija do 60 stupnjeva Celzija. Temperature iznad ili ispod ovog raspona mogu utjecati na performanse.
- Uređaj nije voodootporan. Ako u uređaj uđe voda ili strani predmeti, to može uzrokovati požar ili strujni udar. Ako u uređaj uđe voda ili strani predmet, odmah ga prestanite koristiti.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

DC 4,5 V: 3xAAA (LR03) 1,5 V baterije (nisu uključene)
 ili litij-ionska baterija 3,7 V/2000 mAh (uključena)
 Ulaz adaptera: 100 – 240 V; 50-60 Hz (nije uključen);
 Izlaz: 5 V, 1 A (za korištenje s kabelom za punjenje);
 Frekvencijski raspon: FM: 88 ~ 108 MHz; AM: 530 ~ 1620 KHz
 USB izlaz: 5 V 0.5A
 LED svjetlo: 1 W/100 lm

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

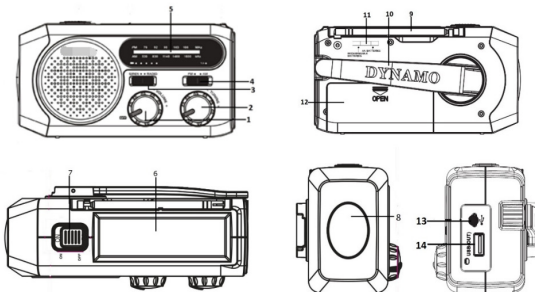
Potrošnja energije u isključenom stanju: 0.0005W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 5.55mW

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: 40'

4. OPIS DIJELOVA

1. Gumb za uključivanje/glasnoću
2. Gumb za podešavanje frekvencije
3. Prekidač sirene/radija
4. Prekidač AM/FM
5. Skala frekvencije
6. Solarni panel
7. Prekidač LED svjetla
8. LED svjetlo
9. FM antena
10. Ručica za dinamo
11. Odabir baterije
12. Poklopac baterije
13. DC ulaz
14. USB izlaz



5. KAKO KORISTITI UREĐAJ:

Prije korištenja:

- Otvorite poklopac baterije pomicanjem prema dolje. Umetnite 3 komada AAA/LR03 baterija u pretinac za baterije prema pravilnoj polariteti prikazanoj unutar.

Rad radija

- Zakrenite gumb za uključivanje/glasnoću u smjeru kazaljke na satu kako biste uključili radio – čut ćete “klik”, a zatim podesite glasnoću.
- Postavite AM/FM prekidač na željeni radio pojas.
- Potpuno izdužite FM antenu za najbolji prijem radija.
- Zakrenite gumb za podešavanje frekvencije kako biste pronašli željenu radio postaju – frekvenciju možete vidjeti na skali.
- Indikator podešavanja će svijetliti kada se primi radio signal.

SOS funkcija

Postavite prekidač sirena/radio na “Siren” za SOS.

Uključit će se alarm za hitne slučajeve zajedno s bljeskajućim

LED svjetlom.

LED svjetlo

Uključite svjetiljku prebacivanjem prekidača LED svjetla u položaj ON.

Punjenje ugrađene litij-ionske baterije

Postavite odabir baterije na “RECHARGEABLE BATTERIES” (PUNJIVE BATERIJE) i isključite radio i LED svjetlo.

1. Za punjenje baterije pomoću solarne energije, okrenite solarni panel prema izravnom suncu. Potrebno je do 50+ sati da se baterija potpuno napuni, ovisno o vremenskim uvjetima.
2. Za punjenje baterije pomoću ručnog dinama, izvadite ručicu na stražnjoj strani uređaja i zakrećite je u smjeru kazaljke na satu 3–5 minuta kako biste aktivirali bateriju, a zatim nastavite zakretati ručicu brzinom od 130–150 okretaja u minuti (RPM) za punjenje.
3. Za punjenje baterije putem DC ulaza, spojite jedan kraj priloženog USB kabela za punjenje na Micro USB priključak DC ulaza, a drugi kraj na svoj AC/DC adapter ili vanjski izvor napajanja (5V 1A) (nije uključen). Potrebno je otprilike 4–5 sati za potpuno punjenje baterije.

Tijekom punjenja pokazivač baterije će treperiti.

Pokazivač ima 4 svjetla koja prikazuju razinu napunjenosti baterije:

- 1 svjetlo = 3% do 25%
- 2 svjetla = 25% do 50%
- 3 svjetla = 50% do 75%
- 4 svjetla = 75% do 100%

USB izlaz za punjenje mobilnog telefona

USB izlaz može se koristiti za punjenje vašeg mobilnog telefona. Spojite jedan kraj kabela za punjenje (USB Type-A) na USB izlaz s desne strane uređaja, a drugi kraj na svoj mobilni telefon.

Napomena: koristite isključivo originalni USB kabel koji je

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prilikom čišćenja proizvoda koristite samo mekanu ili suhu krpu, a u slučaju tvrdokornih mrlja koristite blago vlažnu krpu.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti boju, plastiku ili sam radio.
- Držite ga dalje od sunčeve svjetlosti i nemojte ga držati u toplom i vlažnom okruženju.
- Pobrinite se da odspojite kabel za napajanje i čuvajte ga na hladnom i suhom mjestu.
- Držite uređaj dalje od jakih magnetskih izvora.

6. SIGURNOST I ODRŽAVANJE

- Prekomjerni zvučni tlak iz slušalica može uzrokovati gubitak sluha.
- Ne izlažite uređaj ili bateriju vlazi, kiši, pijesku ili visokim temperaturama uzrokovanim sustavom grijanja ili izravnom sunčevom svjetlošću.
- Ne izlažite radio kapanju ili prskanju.
- Ne stavljajte predmete koji sadrže tekućine, poput vaza, na radio.
- Za čišćenje radija koristite suhu krpu. Nemojte koristiti otopine za čišćenje koje sadrže alkohol, amonijak, benzen ili abrazivna sredstva, jer mogu oštetiti kućište.

Sigurnost sluha.

- Korištenje slušalica pri velikoj glasnoći može oštetiti vaše uši.
- Zvuk može biti varljiv. S vremenom se vaša 'ugodna razina' sluha prilagođava većoj glasnoći. Nakon dulje upotrebe, ono što zvuči 'normalno' može biti preglasno i opasno za vaše uši.
- Kao mjeru opreza, odaberite sigurnu razinu glasnoće prije nego što se vaše uši priviknu na vrlo visoku razinu.
- Polako povećavajte glasnoću dok ne čujete zvuk ugodno i jasno, bez izobličenja.
- Slušajte glazbu na razumnoj glasnoći i u razumnim vremenskim intervalima.
- Nemojte slušati na toliko glasnoj glasnoći da ne možete čuti što se događa oko vas
- Ne koristite slušalice dok vozite motorno vozilo, bicikl itd.

8. RASPOLAGANJE ELEKTRONIČKE ROBE

ODLAGANJE JEDINICA NA BATERIJE

Nemojte odlagati jedinice na baterije kao obično smeće, uvijek ih treba reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u centre za zbrinjavanje ovlaštene od strane vlade ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.



1. WAŻNA INFORMACJA

- Przed użyciem należy zawsze dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Niniejsza instrukcja jest dostępna do pobrania na naszej stronie internetowej www.sogo.es
- Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

2. INstrukcje Bezpieczeństwa dla Użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS

I. Ograniczenia

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani kabla ładującego w wodzie lub innym płynie. Urządzenie nie jest wodoodporne. W przypadku wypadnięcia radia do wody przed ponownym użyciem należy je oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu otwartego ognia.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia, może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj urządzenia podczas ładowania, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie upuszczaj, nie rozbieraj, nie deformuj, nie modyfikuj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do tego produktu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie podczas użytkowania.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać, modyfikować ani demontować produktu. Produkt nie zawiera żadnych elementów, które mogą być naprawiane przez użytkownika, a takie działania mogą spowodować utratę gwarancji.
- Nie czyść produktu alkoholem, środkami czyszczącymi na bazie amoniaku ani środkami czyszczącymi o właściwościach ściernych.
- Nie należy narażać produktu na kontakt z ostrymi przedmiotami, ponieważ może to spowodować zarysowania i uszkodzenia.
- Nie należy próbować wymieniać baterii produktu, ponieważ jest ona wbudowana i nie może być wymieniana przez użytkownika.

- Nigdy nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Wyjmij baterie, jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci.
- Ten produkt nie jest zabawką, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych, aby uniknąć gryzienia i połknięcia małych części.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W placówkach medycznych należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji. W pobliżu sprzętu medycznego należy wyłączyć produkt.
- Wyłącz produkty podczas wsiadania na pokład samolotu, aby nie zakłócać sygnałów sterujących samolotem. W pobliżu urządzeń elektronicznych o wysokiej precyzji należy wyłączyć produkt, ponieważ może to spowodować awarię tych urządzeń.
- Produkt należy trzymać z dala od urządzeń magnetycznych, których promieniowanie może spowodować usunięcie informacji przechowywanych na tych urządzeniach.
- Nie używaj produktów w wysokich temperaturach, w miejscach, gdzie występują łatwopalne gazy, np. w pobliżu stacji benzynowych.
- Korzystając z tego produktu, przestrzegaj odpowiednich przepisów i regulacji oraz szanuj prywatność i prawa innych osób.

II. Środki ostrożności podczas użytkowania urządzenia

- Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ognia lub innych urządzeń wysokiego napięcia.
- **OSTRZEŻENIE:** urządzenie może się nagrzewać podczas ładowania. Zawsze upewnij się, że radio jest wyłączone podczas podłączania i odłączania urządzenia. Jeśli urządzenie nie jest wyłączone, możesz uszkodzić radio lub spowodować obrażenia ciała.
- Należy przestrzegać wszystkich znaków i wyświetlaczy wymagających wyłączenia urządzeń elektrycznych lub produktów radiowych RF w wyznaczonych obszarach.
- Produkt i baterię produktu należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

- W przypadku nieprawidłowego działania radia lub jego uszkodzenia w jakikolwiek sposób należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu zbadania, naprawy lub regulacji.
- Unikaj narażania urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, piasku, kurzu lub wstrząsów mechanicznych; nigdy nie pozostawiaj produktów bezpośrednio na słońcu.
- W pojazdach lub dużych budynkach betonowych odbiór radiowy może być utrudniony lub zakłócony. Aby korzystać z produktu, należy słuchać radia w pobliżu okna, gdzie można uzyskać dobry sygnał.
- Nie wyrzucaj baterii do ognia.
- Aby uniknąć możliwego uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać muzyki przy wysokim poziomie głośności przez długi czas. Należy ustawić głośność na bezpiecznym poziomie i pamiętać, że im wyższa głośność, tym krótszy jest bezpieczny czas słuchania.
- Chroń uszy podczas korzystania z syreny SOS; głośny dźwięk może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Nie patrz bezpośrednio na światło LED. Nie kieruj światła LED bezpośrednio na twarz lub oczy innych osób. Długotrwałe patrzenie w jasne światło LED może spowodować uszkodzenie wzroku.
- Temperatura pracy i przechowywania produktu wynosi od -10 stopni Celsjusza do 60 stopni Celsjusza. Temperatury powyżej lub poniżej tego zakresu mogą wpływać na działanie urządzenia.
- Urządzenie nie jest wodoodporne. Jeśli do urządzenia dostanie się woda lub ciała obce, może to spowodować pożar lub porażenie prądem. Jeśli do urządzenia dostanie się woda lub ciała obce, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania.

3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

DC 4,5 V: 3 baterie AAA (LR03) 1,5 V (nie dołączone)
 lub bateria litowo-jonowa 3,7 V/2000 mAh (dołączona)
 Wejście adaptera: 100–240 V; 50–60 Hz (nie dołączone);
 Wyjście: 5 V, 1 A (do użycia z kablem ładującym);
 Zakres częstotliwości: FM: 88 ~ 108 MHz; AM: 530 ~ 1620 kHz

Wyjście USB: 5 V 0.5A

Światło LED: 1 W/100 lm

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125 WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

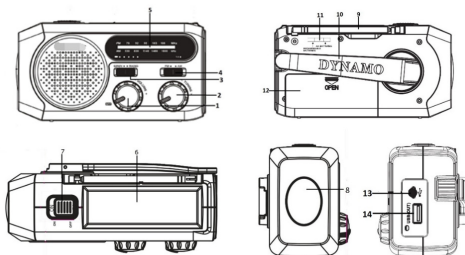
Zużycie energii w trybie wyłączenia: 0.0005W

Zużycie energii w trybie czuwania: 5.55mW

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: 40'

4. OPIS CZĘŚCI

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Pokrętko zasilania/głośności | 8. Światło LED |
| 2. Pokrętko strojenia | 9. Antena FM |
| 3. Przełącznik syreny/radia | 10. Ręczna korba dynamiczna |
| 4. Przełącznik AM/FM | 11. Przełącznik baterii |
| 5. Skala pokrętki | 12. Pokrywa baterii |
| 6. Panel słoneczny | 13. Wejście DC |
| 7. Przełącznik światła LED | 14. Wyjście USB |



5. SPOSÓB UŻYCIA URZĄDZENIA:

Przed użyciem:

- Otwórz pokrywę baterii, przesuwając ją w dół. Włóż 3 baterie AAA/LR03 do komory baterii zgodnie z prawidłową polaryzacją pokazaną wewnątrz.

Obsługa radia

- Obróć pokrętko zasilania/głośności w prawo, aby włączyć radio. Usłyszysz dźwięk „kliknięcia” i dostosuj głośność.
- Ustaw przełącznik AM/FM na żądane pasmo radiowe.
- Wysuń całkowicie antenę FM, aby uzyskać najlepszy odbiór radia.
- Obróć pokrętko strojenia, aby znaleźć żądaną stację radiową. Częstotliwość radiową można sprawdzić na skali pokrętki.
- Wskaźnik strojenia zaświeci się po odebraniu sygnału radiowego.

Funkcja SOS

Aby włączyć funkcję SOS, ustaw przełącznik syreny/radia w pozycji „Syrena”.

Alarm awaryjny zostanie uruchomiony wraz z migającym światłem LED.

Światło LED

Włącz latarkę, przełączając przełącznik światła LED do pozycji ON.

Ładowanie wbudowanego akumulatora litowo-jonowego

Ustaw przełącznik akumulatora w pozycji „RECHARGEABLE BATTERIES” (akumulatory wielokrotnego ładowania), wyłącz radio i światło LED.

1. Aby naładować akumulator za pomocą energii słonecznej, skieruj panel słoneczny w stronę bezpośredniego światła słonecznego. W zależności od warunków pogodowych pełne naładowanie baterii może potrwać ponad 50 godzin.
2. Aby naładować akumulator ręcznie za pomocą korby, rozłóż uchwyt z tyłu urządzenia i obracaj go zgodnie z ruchem wskazówek zegara przez 3-5 minut, aby aktywować akumulator, a następnie obracaj uchwyt z prędkością 130-150 obrotów na minutę, aby naładować akumulator.
3. Aby naładować akumulator za pomocą wejścia DC, podłącz jeden koniec dostarczonego kabla USB do portu micro USB wejścia DC, a drugi koniec do zasilacza AC/DC lub zewnętrznego źródła zasilania (5 V, 1 A) (nie wchodzi w skład zestawu). Pełne naładowanie akumulatora zajmuje około 4–5 godzin.

Wskaźnik baterii będzie migać podczas ładowania urządzenia.

Wskaźnik ma 4 diody LED wskazujące pojemność baterii:

- 1 dioda = 3% do 25%
- 2 diody = 25% do 50%
- 3 diody = 50% do 75%
- 4 diody = 75% do 100%

Wyjście USB do ładowania telefonu komórkowego

Wyjście USB może służyć do ładowania telefonu komórkowego. Podłącz jeden koniec kabla ładującego (USB typu A) do wyjścia USB po prawej stronie urządzenia, a drugi koniec do telefonu komórkowego.

Uwaga: Używaj wyłącznie oryginalnego kabla USB do ładowania

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia produktu używaj wyłącznie miękkiej lub suchej ściereczki, a w przypadku silnych zabrudzeń użyj wilgotnej ściereczki.
- Nie używaj środków czyszczących o działaniu ściernym, ponieważ mogą one uszkodzić farbę, plastik, a nawet samo radio.
- Trzymaj urządzenie z dala od światła słonecznego i nie przechowuj go w gorącym i wilgotnym otoczeniu.
- Pamiętaj, aby odłączyć kabel zasilacza i przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu.

7. BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

- Nadmierne ciśnienie akustyczne słuchawek może spowodować utratę słuchu.
- Nie należy narażać urządzenia ani baterii na działanie wilgoci, deszczu, piasku lub wysokich temperatur spowodowanych przez system ogrzewania lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie należy narażać radia na działanie kapiącej lub rozpryskującej się wody.
- Nie należy umieszczać na radiu przedmiotów zawierających płyny, takich jak wazony.
- Do czyszczenia radia należy używać suchej ściereczki. Nie należy używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak, benzen lub środki ściernie, ponieważ mogą one uszkodzić obudowę.

Bezpieczeństwo słuchu.

- Korzystanie ze słuchawek przy wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Dźwięk może być zwodniczy. Z czasem „komfortowy poziom” słyszenia dostosowuje się do wyższego poziomu głośności. Po dłuższym użytkowaniu to, co wydaje się „normalne”, może być zbyt głośne i niebezpieczne dla uszu.
- Jako środek ostrożności, wybierz bezpieczny poziom głośności, zanim uszy przyzwyczają się do bardzo wysokiego poziomu.
- Zwiększaj głośność powoli, aż usłyszysz dźwięk komfortowo i wyraźnie, bez zniekształceń.
- Słuchaj muzyki przy rozsądnym poziomie głośności i przez rozsądny czas.
- Nie słuchaj muzyki na tak wysokim poziomie głośności, że nie słyszysz, co dzieje się wokół Ciebie.
- Nie używaj słuchawek podczas prowadzenia pojazdów silnikowych, jazdy na rowerze itp.

8. UTYLIZACJA TOWARÓW

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZASILANYCH BATERYJNIE

Nie wyrzucaj urządzeń zasilanych bateryjnie jako zwykłych śmieci, zawsze należy je poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami miejskimi. Możesz poddać je recyklingowi, oddając je do autoryzowanych przez rząd centrów utylizacji lub specjalistycznych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub produktami gospodarstwa domowego lub centrach handlowych, które mają dostępne tego typu udogodnienia.

1. AVIZ IMPORTANT

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

2. INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA PENTRU UTILIZATOR

I. Restricții

- Nu scufundați niciodată dispozitivul sau cablul de încărcare în apă sau în orice alt lichid. Unitatea nu este rezistentă la apă. În cazul în care radioul cade în apă, duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu așezați și nu utilizați dispozitivul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plite) sau a flăcărilor deschise.
- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați produsul singur. Reparațiile trebuie efectuate numai de tehnicieni calificați.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendiu, șoc electric sau deteriorarea ireparabilă a produsului.
- Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce se încarcă, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea dispozitivului.
- Nu scăpați, nu dezasamblați, nu deformați, nu modificați și nu introduceți obiecte în acest produs, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea funcționării.
- Nu încercați să reparați, modificați sau dezasamblați produsul singur. Acest produs nu conține componente care pot fi reparate de utilizator și poate anula garanția.
- Nu curățați produsul cu alcool, detergenți pe bază de amoniac și detergenți abrazivi.
- Nu așezați acest produs în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate provoca zgârieturi și deteriorarea funcționării.

- Nu încercați să înlocuiți bateria produsului, deoarece aceasta este încorporată și nu poate fi schimbată de utilizator.
- Nu utilizați niciodată împreună baterii vechi și noi sau baterii de tipuri diferite. Scoateți bateriile când nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii.
- Acest produs nu este o jucărie, păstrați-l la îndemâna copiilor.
- Păstrați acest produs la îndemâna copiilor și animalelor de companie pentru a evita mestecarea și înghițirea pieselor mici.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În spațiile medicale, respectați reglementările sau normele relevante. În zona din apropierea echipamentelor medicale, vă rugăm să închideți produsul.
- Opiți produsele la îmbarcare pentru a nu interfera cu semnalele de control ale aeronavei.
În apropierea echipamentelor electronice de înaltă precizie, opriți produsul, altfel acesta poate provoca defecțiuni electronice.
- Țineți produsul departe de dispozitivele magnetice, a căror radiație poate șterge informațiile stocate pe dispozitivul magnetic.
- Nu utilizați produsele la temperaturi ridicate, în prezența gazelor inflamabile, de exemplu în apropierea stațiilor de benzină.
- Când utilizați acest produs, respectați legile și reglementările relevante și respectați confidențialitatea și drepturile legale ale altor persoane.

II. **Precauții în timpul utilizării acestui dispozitiv**

- Păstrați dispozitivul departe de lumina directă a soarelui, foc sau alte echipamente de înaltă tensiune.
- **AVERTISMENT:** dispozitivul se poate încălzi în timpul încărcării. Asigurați-vă întotdeauna că radioul este oprit când conectați și deconectați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu este oprit, puteți deteriora radioul sau vă puteți răni.
- Respectați toate indicatoarele și afișajele care impun oprirea dispozitivelor electrice sau a produselor radio RF în zonele desemnate.

- Eliminați produsul și bateria acestuia în conformitate cu legile și reglementările locale.
- În cazul unei defecțiuni a radioului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați-l la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Evitați expunerea la temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umezeală, nisip, praf sau șocuri mecanice; nu lăsați niciodată produsele expuse direct la soare.
- În vehicule sau în clădiri mari din beton, recepția radio poate fi dificilă sau zgomotoasă. Pentru a utiliza produsul, încercați să ascultați radioul lângă o fereastră, unde puteți capta un semnal bun.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Pentru a evita posibile leziuni ale auzului, nu ascultați la volum ridicat pentru perioade lungi de timp. Setati volumul la un nivel sigur și rețineți că, cu cât volumul este mai ridicat, cu atât timpul de ascultare în condiții de siguranță este mai scurt.
- Protejați-vă urechile când utilizați sirena SOS; sunetul puternic poate provoca afectarea auzului.
- Nu priviți direct lumina LED. Nu îndreptați lumina LED direct către fața sau ochii unei persoane. Privirea îndelungată la lumina LED puternică poate afecta vederea.
- Temperatura de funcționare și depozitare a produsului variază între -10 grade Celsius și 60 grade Celsius. Temperaturile peste sau sub acest interval pot afecta performanța.
- Unitatea nu este rezistentă la apă. Dacă apa sau obiecte străine pătrund în unitate, acestea pot provoca un incendiu sau un șoc electric. Dacă apa sau un obiect străin pătrunde în unitate, încetați imediat utilizarea acesteia.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

DC 4,5 V: 3 baterii AAA (LR03) de 1,5 V (nu sunt incluse) sau baterie litiu-ion 3,7 V/2000 mAh (inclusă)

Intrare adaptor: 100 – 240 V; 50-60 Hz (nu este inclus);

Ieșire: 5 V, 1 A (pentru utilizare cu cablu de încărcare);

Gama de frecvențe: FM: 88 ~ 108 MHz; AM: 530 ~ 1620 KHz

Ieșire USB: 5 V 0.5A

Lumină LED: 1 W/100 lm

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

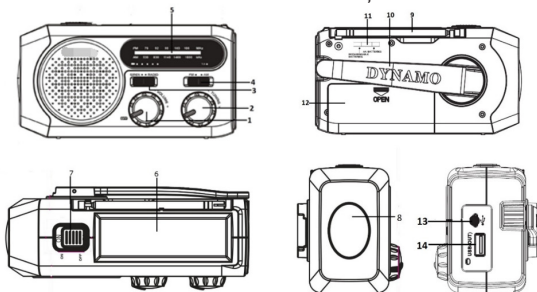
Consum de energie în modul oprit: 0.0005W

Consum de energie în modul standby: 5.55mW

Timpul după care produsul intră în modul oprit: 40'

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Buton de alimentare/volum
2. Buton de reglare
3. Comutator sirenă/radio
4. Comutator AM/FM
5. Scală de reglare
6. Panou solar
7. Comutator lumină LED
8. Lumină LED
9. Antena FM
10. Manivelă dinamică
11. Selector baterie
12. Capac baterie
13. Intrare DC
14. Ieșire USB



5. MOD DE UTILIZARE A DISPOZITIVULUI:

Înainte de utilizare:

- Deschideți capacul bateriei glisându-l în jos. Introduceți 3 baterii AAA/LR03 în compartimentul pentru baterii, respectând polaritatea indicată în interior.

Funcționarea radioului

- Rotiți butonul de alimentare/volum în sensul acelor de ceasornic pentru a porni radioul; veți auzi un sunet „clic” și reglați volumul.
- Setati comutatorul AM/FM pe banda de radio dorită.
- Extindeți complet antena FM pentru a obține cea mai bună recepție radio.
- Rotiți butonul de reglare pentru a găsi postul de radio dorit, puteți vedea frecvența radio pe scala de reglare.
- Indicatorul de reglare se va aprinde când se recepționează un semnal radio.

Funcția SOS

Setati comutatorul Sirenă/Radio pe „Sirenă” pentru SOS.

Alarma de urgență va suna împreună cu lumina LED intermitentă.

Lumină LED

Porniți lanterna comutând comutatorul LED în poziția ON.

Încărcarea bateriei litiu-ion încorporate

Setați selectorul bateriei pe „BATERII REÎNCĂRCABILE”, opriți radioul și lumina LED.

1. Pentru a încărca bateria reîncărcabilă cu energie solară, orientați panoul solar către lumina directă a soarelui. În funcție de condițiile meteorologice, încărcarea completă a bateriei poate dura până la 50+ ore.
2. Pentru a încărca bateria reîncărcabilă cu manivela, desfăți mânerul din partea din spate a unității și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic timp de 3-5 minute pentru a activa bateria, apoi rotiți continuu mânerul la o viteză de 130-150 RPM pentru a încărca bateria.
3. Pentru a încărca bateria reîncărcabilă prin intrare CC, conectați un capăt al cablului de încărcare USB furnizat la portul micro USB de intrare CC, conectați celălalt capăt la adaptorul CA/CC sau la sursa de alimentare externă (5V 1A) (nu este inclusă), va dura aproximativ 4-5 ore pentru a încărca complet bateria.

Indicatorul bateriei va clipi când unitatea se încarcă.

Indicatorul are 4 lumini care arată capacitatea bateriei:

- 1 lumină = 3% până la 25%
- 2 lumini = 25% până la 50%
- 3 lumini = 50% până la 75%
- 4 lumini = 75% până la 100%

Ieșire USB pentru încărcarea telefonului mobil

Ieșirea USB poate fi utilizată pentru încărcarea telefonului mobil.

Conectați un capăt al cablului de încărcare (USB tip A) la ieșirea USB din partea dreaptă a aparatului, iar celălalt capăt la telefonul mobil.

Notă: Utilizați numai cablul de încărcare USB original furnizat împreună cu telefonul mobil.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Pentru curățarea produsului, utilizați doar o cârpă moale sau uscată, iar în cazul petelor dificile, utilizați o cârpă umedă.
- Nu utilizați detergenți abrazivi, deoarece aceștia pot deteriora vopseaua, plasticul sau chiar radioul.
- Nu expuneți produsul la lumina soarelui și nu îl păstrați într-un mediu cald și umed.
- Asigurați-vă că ați scos cablul adaptorului de alimentare și păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Păstrați unitatea departe de orice obiect magnetic puternic.

7. SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE

- Presiunea sonoră excesivă din căști poate provoca pierderea auzului.
- Nu expuneți dispozitivul sau bateria la umiditate, ploaie, nisip sau temperaturi ridicate cauzate de un sistem de încălzire sau expunerea directă la lumina soarelui.
- Nu expuneți radioul la picături sau stropi.
- Nu așezați obiecte care conțin lichide, cum ar fi vase, pe radio.
- Pentru a curăța radioul, utilizați o cârpă uscată. Nu utilizați soluții de curățare care conțin alcool, amoniac, benzen sau abrazivi, deoarece acestea pot deteriora carcasa.

Siguranța auzului.

- Utilizarea căștilor la volum ridicat poate deteriora auzul.
- Sunetul poate fi înșelător. În timp, „nivelul confortabil” al auzului se adaptează la un volum mai ridicat. După o utilizare îndelungată, ceea ce sună „normal” poate fi prea tare și periculos pentru urechi.
- Ca măsură de precauție, selectați un nivel de volum sigur înainte ca urechile să se adapteze la un nivel foarte ridicat.
- Măriți volumul încet până când auziți sunetul confortabil și clar, fără distorsiuni.
- Ascultați muzica la un volum rezonabil și pentru perioade rezonabile de timp.
- Nu ascultați la un volum atât de ridicat încât să nu puteți auzi ce se întâmplă în jurul dvs.
- Nu utilizați căști în timp ce conduceți un vehicul motorizat, mergeți cu bicicleta etc.

8. ELIMINAREA BUNURILOR ELECTRONICE

ELIMINAREA UNITĂȚILOR ALIMENTATE CU BATERII

Nu aruncați bateriile ca pe un gunoi normal, acestea trebuie întotdeauna reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legislația municipală locală. Le puteți recicla ducându-le la centrele de eliminare autorizate de guvern sau la containerele specializate pe care le puteți găsi în orice supermarketuri mari din apropiere, magazine de electronice sau produse electrocasnice sau centre comerciale care au aceste tipuri de facilități disponibile.

1.  **ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ**
- Перед використанням завжди уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
 - Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
 - Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.
2. **GENERAL PRECAUTIONS** **ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ЛЯ КОРИСТУВАЧА**

I. Обмеження

- Ніколи не занурюйте пристрій або зарядний кабель у воду або будь-яку іншу рідину. Пристрій не є водонепроникним. У разі падіння радіоприймача у воду перед повторним використанням віднесіть його до авторизованого сервісного центру для ремонту.
- Не ставте і не використовуйте пристрій на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу відкритого вогню.
- У разі виникнення проблем з обладнанням не намагайтеся самостійно ремонтувати виріб. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими технічними спеціалістами.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, які не рекомендуються або не продаються виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або непоправного пошкодження виробу.
- Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей, крім тих, що описані в цьому посібнику.
- Не використовуйте пристрій під час заряджання, інакше це може також пошкодити пристрій.
- Не кидайте, не розбирайте, не деформуйте, не модифікуйте та не вставляйте будь-які предмети в цей виріб, оскільки це може призвести до пошкодження під час експлуатації.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати, модифікувати або розбирати виріб. Цей виріб не містить компонентів, які можуть обслуговуватися користувачем, і це може призвести до втрати гарантії.
- Не чистіть виріб спиртом, миючими засобами на основі аміаку та абразивними миючими засобами.
- Не допускайте контакту цього виробу з гострими предметами, оскільки це може призвести до подряпин і пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся замінити батарею виробу, вона вбудована і

не підлягає заміні користувачем.

- Ніколи не використовуйте разом старі та нові батареї або батареї різних типів. Виймайте батареї, якщо ви не використовуєте пристрій протягом тривалого часу.
- Очищення та технічне обслуговування виробу не повинні здійснюватися дітьми.
- Цей виріб не є іграшкою, тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Зберігайте цей виріб у недоступному для дітей та домашніх тварин місці, щоб уникнути жування та проковтування дрібних деталей.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб уникнути гри з приладом.
- У медичних закладах дотримуйтесь відповідних правил та норм. У зоні поблизу медичного обладнання, будь ласка, вимкніть пристрій.
- Вимикайте пристрій під час посадки, щоб не створювати перешкод для сигналів управління літаком.
- Поблизу високоточної електроніки вимкніть пристрій, інакше це може спричинити вихід електроніки з ладу. Тримайте пристрій подалі від магнітних пристроїв, випромінювання яких може стерти інформацію, що зберігається на магнітному носії.
- Не використовуйте пристрій при високих температурах, у місцях, де є легкозаймисті гази, наприклад, поблизу заправних станцій.
- Під час використання цього пристрою дотримуйтесь відповідних законів і правил, а також поважайте приватність і законні права інших осіб.

II. Запобіжні заходи під час використання цього пристрою

- Тримайте прилад подалі від прямих сонячних променів, вогню або іншого обладнання високої напруги.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** під час заряджання прилад може нагріватися. Завжди переконайтеся, що радіо вимкнено, коли ви підключаєте або відключаєте прилад. Якщо прилад не вимкнено, ви можете пошкодити радіо або травмувати себе.
- Дотримуйтесь усіх знаків та вказівок, які вимагають вимкнення електричних приладів або радіоприймачів у визначених місцях.
- Утилізуйте виріб та його акумулятор відповідно до місцевих законів та правил.
- У разі несправності радіоприймача або його пошкодження будь-яким чином поверніть його до найближчого

авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.

- Уникайте впливу екстремальних температур, прямих сонячних променів, вологи, піску, пилу або механічних ударів; ніколи не залишайте виробу під прямими сонячними променями.
- У транспортних засобах або великих бетонних будівлях прийом радіосигналу може бути ускладнений або зашумлений. Для використання виробу спробуйте слухати радіо біля вікна, де можна зловити хороший сигнал.
- Не викидайте батареї у вогонь.
- Щоб уникнути можливого пошкодження слуху, не слухайте на високій гучності протягом тривалого часу. Встановіть гучність на безпечному рівні і пам'ятайте, що чим голосніше звук, тим коротший безпечний час прослуховування.
- Respectați toate indicatoarele și afișajele care impun oprirea dispozitivelor electrice sau a produselor radio RF în zonele desemnate.
- Eliminați produsul și bateria acestuia în conformitate cu legile și.
- Захищайте вуха під час використання сирени SOS; гучний звук може спричинити погіршення слуху
- Не дивіться прямо на світлодіод. Не направляйте світлодіод прямо на обличчя або очі людини. Тривале дивлячись на яскраве світло світлодіода може пошкодити зір.
- Температура експлуатації та зберігання виробу становить від -10 до 60 градусів Цельсія. Температури вище або нижче цього діапазону можуть вплинути на продуктивність.
- Пристрій не є водонепроникним. Якщо вода або сторонні предмети потраплять всередину пристрою, це може спричинити пожежу або ураження електричним струмом. Якщо вода або сторонні предмети потрапили всередину пристрою, негайно припиніть його використання.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

DC 4,5 В: 3 батареї AAA (LR03) 1,5 В (не входять до комплекту) або літій-іонний акумулятор 3,7 В/2000 мА·год (входить до комплекту)

Вхід адаптера: 100–240 В; 50–60 Гц (не входить до комплекту); Вихід: 5 В, 1 А (для використання з кабелем для заряджання);

Діапазон частот: FM: 88 ~ 108 МГц; AM: 530 ~ 1620 КГц

Вихід USB: 5 В 0.5А

Світлодіод: 1 Вт/100 лм

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.

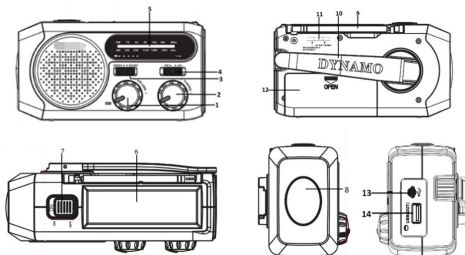
Енергоспоживання у вимкненому режимі: 0.0005W

Енергоспоживання в режимі очікування: 5.55mW

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: 40'

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Регулятор живлення/гучності | 8. Світлодіод |
| 2. Регулятор налаштування | 9. FM-антена |
| 3. Перемикач сирени/радіо | 10. Ручка динамо |
| 4. Перемикач AM/FM | 11. Перемикач батареї |
| 5. Шкала налаштування | 12. Кришка батареї |
| 6. Сонячна панель | 13. Вхід постійного струму |
| 7. Перемикач світлодіода | 14. Вихід USB |



5. ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ:

Перед використанням:

- Відкрийте кришку батарейного відсіку, посунувши її вниз. Вставте 3 батарейки AAA/LR03 у батарейний відсік відповідно до полярності, як показано всередині.

Робота радіо

- Поверніть ручку живлення/гучності за годинниковою стрілкою, щоб увімкнути радіо, ви почуєте звук «клацання», і відрегулюйте гучність.
- Встановіть перемикач AM/FM на бажану радіочастоту.
- Повністю висуньте FM-антену, щоб отримати найкращий прийом радіосигналу.
- Поверніть ручку налаштування, щоб знайти бажану радіостанцію, частоту радіосигналу можна побачити на шкалі налаштування.
- Індикатор налаштування загориться, коли буде прийнятий радіосигнал.

Функція SOS

Для виклику SOS встановіть перемикач сирени/радіо в положення «Сирена».

Пролунає сигнал тривоги разом із миганням світлодіода.

Світлодіод

Увімкніть ліхтарик, перевівши перемикач світлодіода в положення ON.

Заряджання вбудованого літієво-іонного акумулятора

Встановіть перемикач акумулятора в положення «RECHARGEABLE BATTERIES» (Акумуляторні батареї), вимкніть радіо та світлодіод.

1. Щоб зарядити акумулятор за допомогою сонячної енергії, поверніть сонячну панель до прямих сонячних променів. Залежно від погодних умов, повна зарядка акумулятора може зайняти до 50 годин і більше.
2. Щоб зарядити акумуляторну батарею за допомогою ручної рукоятки, розкладіть ручку на задній панелі пристрою і обертайте її за годинниковою стрілкою протягом 3-5 хвилин, щоб активувати батарею, а потім обертайте ручку з частотою 130-150 обертів на хвилину, щоб зарядити батарею.
3. Щоб зарядити акумуляторну батарею за допомогою входу постійного струму, підключіть один кінець USB-кабелю для заряджання до порту Micro USB входу постійного струму, а інший кінець до адаптера змінного/постійного струму або зовнішнього джерела живлення (5 В, 1 А) (не входить до комплекту). Повна зарядка батареї займе приблизно 4-5 годин.

Під час заряджання пристрою індикатор акумулятора блиматиме.

Індикатор має 4 світлодіоди, які показують заряд акумулятора:

- 1 світло = 3% до 25%
- 2 світла = 25% до 50%
- 3 світла = 50% до 75%
- 4 світла = 75% до 100%

USB-вихід для заряджання мобільного телефону

USB-вихід можна використовувати для заряджання мобільного телефону. Підключіть один кінець зарядного кабелю (USB типу А) до USB-виходу з правого боку пристрою, а інший кінець — до мобільного телефону.

Примітка: Використовуйте тільки оригінальний USB-кабель для

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Для очищення виробу використовуйте м'яку або суху тканину, а в разі сильних забруднень — вологу тканину.
- Не використовуйте абразивні засоби для чищення, оскільки вони можуть пошкодити фарбу, пластик або навіть сам радіоприймач.
- Тримайте пристрій подалі від сонячного світла та не зберігайте його в гарячому та вологому приміщенні.
- Обов'язково від'єднайте кабель адаптера живлення та зберігайте його в прохолодному та сухому місці.
- Тримайте пристрій подалі від будь-яких сильних магнітних предметів.

6. БЕЗПЕКА ТА ТЕХНІЧНЕ

- Надмірний звуковий тиск від навушників може спричинити втрату слуху.
- Не піддавайте пристрій або акумулятор впливу вологи, дощу, піску або високих температур, спричинених системою опалення або прямим впливом сонячного світла.
- Не піддавайте радіо впливу крапель або бризок.
- Не ставте на радіо предмети, що містять рідину, наприклад вази.
- Для чищення радіо використовуйте суху тканину. Не використовуйте чистячі засоби, що містять спирт, аміак, бензол або абразиви, оскільки вони можуть пошкодити корпус.

Безпека слуху.

- Використання навушників на високій гучності може пошкодити ваші вуха.
- Звук може бути оманливим. З часом ваш «комфортний рівень» слуху пристосовується до більш високої гучності. Після тривалого використання те, що здається «нормальним», може бути занадто гучним і небезпечним для ваших вух.
- Як запобіжний захід, виберіть безпечний рівень гучності, перш ніж ваші вуха пристосуються до дуже високого рівня.
- Повільно збільшуйте гучність, поки не почуєте звук комфортно і чітко, без спотворень.
- Слухайте музику на розумній гучності та протягом розумного часу.
- Не слухайте на такій високій гучності, що ви не чуєте, що відбувається навколо вас.
- Не використовуйте навушники під час керування автомобілем, їзди на велосипеді тощо.

8. УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ТОВА

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЇВ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ ВІД БАТАРЕЙОК

Не викидайте пристрої, що працюють від батарейок, як звичайне сміття, їх завжди слід переробляти належним чином відповідно до місцевого муніципального законодавства. Ви можете переробити їх, віднісши до уповноважених урядом центрів утилізації або спеціалізованих контейнерів, які ви можете знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки або електропобутових товарів або торговому центрі, де є такі можливості.

1. AVÍS IMPORTANT

- Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar el producte.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

2. **GENERAL** INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A **PRECAUTIONS** L'USUARI

I. Restriccions

- Mai submergeixi el dispositiu ni el cable de càrrega en aigua ni en cap altre líquid. La unitat no és resistent a l'aigua. En cas que la ràdio caigui a l'aigua, porti-la a un servei tècnic autoritzat perquè la reparin abans de tornar a utilitzar-la.
- No col·loqui ni utilitzi el dispositiu sobre superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o prop d'elles, ni prop de flames obertes.
- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.
- Mai utilitzi accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o danys irreparables en el producte.
- No utilitzi el dispositiu per a cap altre fi que no sigui el descrit en aquest manual.
- No utilitzi el dispositiu mentre s'està carregant, ja que podria danyar-lo.
- No deixi caure, desmunt, deformi, modifiqui ni insereixi cap objecte en aquest producte, ja que podria danyar el seu funcionament.
- No intenti reparar, modificar o desmuntar el producte vostè mateix. Aquest producte no conté components que puguin ser reparats per l'usuari i podria anul·lar la garantia.
- No netegi el producte amb alcohol, netejadors a base d'amoníac ni netejadors abrasius.
- No posi aquest producte en contacte amb objectes esmolats, ja que podrien provocar esgarrapades i danys en el seu funcionament.
- No intenti substituir la bateria del producte, ja que està integrada i no pot ser canviada per l'usuari.
- Mai utilitzi juntes bateries velles i noves o de diferents tipus. Retiri les bateries quan no vagi a utilitzar el dispositiu durant un període de temps prolongat.

- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens.
- Aquest producte no és una joguina, mantingui'l fora de l'abast dels nens.
- Mantingui aquest producte fora de l'abast dels nens i les mascotes per a evitar que mosseguin o s'empassin peces petites.
- Aquest aparell no està destinat a ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell per part d'una persona responsable de la seva seguretat. S'ha de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- En llocs mèdics, compleixi amb les normatives o reglaments pertinents. En la zona pròxima a l'equip mèdic, apagui el producte.
- Apagui els productes en embarcar per a no interferir amb els senyals de control de l'aeronau.
- Prop de dispositius electrònics d'alta precisió, apagui el producte o podria provocar fallades electròniques.
- Mantingui el producte allunyat de dispositius magnètics, la radiació dels quals esborra la informació emmagatzemada en ells.
- No utilitzi els productes a altes temperatures, en llocs on hi hagi gasos inflamables, per exemple, prop de gasolineres.
- Quan utilitzi aquest producte, respecti les lleis i normatives pertinents, així com la privacitat i els drets legals dels altres.

II. Precaucions durant l'ús d'aquest dispositiu

- Mantingui el dispositiu allunyat de la llum solar directa, el foc o altres equips d'alt voltatge.
- **ADVERTIMENT:** el dispositiu pot escalfar-se durant la càrrega. Asseguri's sempre que la ràdio estigui apagada quan endoll i desendolli el dispositiu. Si el dispositiu no està apagat, podria danyar la ràdio o lesionar-se.
- Respecti tots els senyals i avisos que indiquin que els dispositius elèctrics o els productes de radiofreqüència han d'apagar-se en determinades zones.
- Rebutgi el producte i la bateria del producte d'acord amb les lleis i normatives locals.
- En cas de mal funcionament de la ràdio, o si s'ha danyat d'alguna manera, retorni-la al centre de servei autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.
- Eviti l'exposició a temperatures extremes, llum solar directa, humitat, sorra, pols o cops mecànics; mai deixi els productes directament al sol.

- En vehicles o en grans edificis de formigó, la recepció de radi pot ser difícil o tenir interferències. Per a utilitzar el producte, intenti escoltar la ràdio prop d'una finestra on pugui captar un bon senyal.
- No tiri les piles al foc.
- Per a evitar possibles danys auditius, no escolti un volum alt durant llargs períodes de temps. Ajust el volum a un nivell segur i tingui en compte que com més alt sigui el volum, menor serà el temps d'escolta segur.
- Protegeixi les seves oïdes quan utilitzi la sirena SOS, ja que el so alt pot causar danys auditius.
- No miri directament a la llum LED. No apunti la llum LED directament a la cara o els ulls d'una persona. Mirar la llum LED brillant durant un període prolongat de temps pot danyar la vista.
- La temperatura de funcionament i emmagatzematge del producte oscil·la entre -10 °C i 60 °C. Les temperatures per damunt o per sota d'aquest rang poden afectar el rendiment.
- La unitat no és resistent a l'aigua. Si entra aigua o objectes estranys en la unitat, pot provocar un incendi o una descàrrega elèctrica. Si entra aigua o objectes estranys en la unitat, deixi d'utilitzar-la immediatament.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

CC 4,5 V: 3 piles AAA (LR03) de 1,5 V (no incloses)
 o bateria d'ions de liti de 3,7 V/2000 mAh (inclosa)
 Entrada de l'adaptador: 100-240 V; 50-60 Hz (no inclòs);
 sortida: 5 V, 1 A (per a usar amb cable de càrrega);
 Rang de freqüència: FM: 88 ~ 108 MHz;
 AM: 530 ~ 1620 KHZ
 Sortida USB: 5 V 0.5dt.
 Llum LED: 1 W/100 lm

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125 EC sobre els requisits de disseny ecològic.

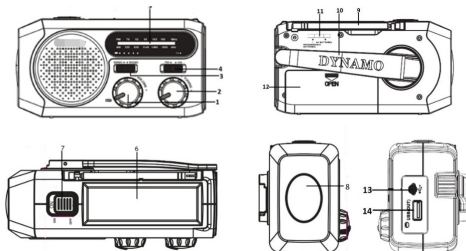
Consum d'energia en mode apagat: 0.0005W

Consum d'energia en mode d'espera: 5.55mW

Temps després del qual el producte entra en mode apagat:
 40'

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Botó d'encès/volum | 8. Llum LED |
| 2. Botó de sintonització | 9. Antena FM |
| 3. Interruptor sirena/ràdio | 10. Manovella dinamo |
| 4. Interruptor AM/FM | 11. Selector de bateria |
| 5. Escala de sintonització | 12. Compartiment de la bateria |
| 6. Panell solar | 13. Entrada CC |
| 7. Interruptor de llum LED | 14. Sortida USB |



5. COM UTILITZAR EL DISPOSITIU:

Abans d'utilitzar-ho:

- Obri la tapa de la bateria lliscant-la cap avall. Insereixi 3 piles AAA/LR03 en el compartiment de les piles segons la polaritat correcta, tal com s'indica a l'interior.

Funcionament de la ràdio

- Giri el botó d'encès/volum en sentit horari per a encendre la ràdio; sentirà un «clic» i podrà ajustar el volum.
- Ajust el selector AM/FM a la banda de radi desitjada.
- Estengui completament l'antena FM per a obtenir la millor recepció de ràdio.
- Giri el botó de sintonització per a trobar l'emissora de ràdio desitjada; podrà veure la freqüència de ràdio en l'escala del dial.
- L'indicador de sintonització s'il·luminarà quan es rebí un senyal de ràdio.

Funció SOS

Ajust el selector Sirena/Radi a «Sirena» per a activar la funció SOS.

L'alarma d'emergència sonarà juntament amb la llum LED parpadeante.

Llum LED

Encengui la llanterna col·locant l'interruptor de llum LED en la posició ON.

Càrrega de la bateria d'ions de liti incorporada

Ajust el selector de bateria en «RECHARGEABLE BATTERIES» (BATERIES RECARREGABLES) i apagui la ràdio i la llum LED.

1. Per a carregar la bateria recarregable amb energia solar, col·loqui el panell solar enfront de la llum solar directa. La bateria pot trigar més de 50 hores a carregar-se completament, depenent de les condicions meteorològiques.
2. Per a carregar la bateria recarregable amb la manovella, desplegui la manovella situada en la part posterior de la unitat i giri-la en sentit horari durant 3-5 minuts per a activar la bateria, després giri la manovella contínuament a una velocitat de 130-150 RPM per a carregar la bateria.
3. Per a carregar la bateria recarregable mitjançant entrada de CC, connecti un extrem del cable de càrrega USB subministrat al port micro USB d'entrada de CC i l'altre extrem a l'adaptador de CA/CC o a una font d'alimentació externa (5 V, 1 A) (no inclosos). La bateria trigarà entre 4 i 5 hores a carregar-se per complet.

L'indicador de bateria parpellejarà mentre la unitat s'està carregant.

L'indicador té 4 llums que mostren la capacitat de la bateria:

- 1 llum = 3% a 25%
- 2 llums = 25% a 50%
- 3 llums = 50% a 75%
- 4 llums = 75% a 100%

Sortida USB per a carregar el telèfon mòbil

La sortida USB es pot utilitzar per a carregar el telèfon mòbil.

Connecti un extrem del cable de càrrega (USB tipus A) a la sortida USB situada en el costat dret de la unitat i l'altre extrem al

6. NETEJA I MANTENIMENT

- Per a netejar el producte, utilitzi únicament un drap suau i sec; en cas de taques difícils, utilitzi un drap humit.
- No utilitzi netejadors abrasius, ja que poden danyar la pintura, el plàstic o fins i tot la pròpia ràdio.
- Mantingui-ho allunyat de la llum solar i no ho guardi en llocs càlids i humits.
- Asseguri's de desconnectar el cable de l'adaptador de corrent i guardi'l en un lloc fresc i sec.
- Mantingui la unitat allunyada de qualsevol objecte magnètic potent.

7. SEGURETAT I MANTENIMENT

- Una pressió sonora excessiva en els auriculars pot provocar pèrdua auditiva.
- No exposi el dispositiu ni la bateria a la humitat, la pluja, la sorra o les altes temperatures causades per un sistema de calefacció o l'exposició directa a la llum solar.
- No exposi la ràdio a degotejos ni esquitxades.
- No col·loqui objectes que continguin líquids, com a gerros, sobre la ràdio.
- Per a netejar la ràdio, utilitzi un drap sec. No utilitzi solucions de neteja que continguin alcohol, amoníac, benzè o abrasius, ja que poden danyar la carcassa.

Seguretat auditiva.

- L'ús d'auriculars a un volum alt pot danyar les seves oïdes.
- El so pot ser enganyós. Amb el temps, el seu «nivell còmode» d'audició s'adapta a un volum més alt. Després d'un ús prolongat, la qual cosa sona «normal» pot ser massa alt i perillós per a les seves oïdes.
- Com a precaució, seleccioni un nivell de volum segur abans que les seves oïdes s'adaptin a un nivell molt alt.
- Augmenti el volum lentament fins que senti el so de manera còmoda i clara, sense distorsions.
- Escolti música a un volum raonable i durant períodes de temps raonables.
- No escolti un volum tan alt que no pugui sentir el que succeeix al seu voltant.
- No utilitzi auriculars mentre condueix un vehicle motoritzat, munta amb bicicleta, etc.

8. ELIMINACIÓ DE PRODUCTES

ELIMINACIÓ D'UNITATS QUE FUNCIONEN AMB PILES

No tiri les piles com a escombraries normals, sempre han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portantles a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especialitzats que trobarà en grans supermercats, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials pròxims que disposin d'aquesta mena d'instal·lacions.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico. Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/ EU related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment. Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive 2014/53/UE relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers. Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU. Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/UE relativa à saúde e segurança da utilização do espectro de radiofrequências em equipamentos eletrônicos domésticos. Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE. Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche. Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE. Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/ EU über die Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten. Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směnicí EU RED 2014/53/ EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost. Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.



ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Denne enhed er i overensstemmelse med EU's RED-direktiv 2014/53/EU om sundhed og sikkerhed i forbindelse med brug af radiospektrum i elektronisk husholdningsudstyr. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske apparater.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega spektra v gospodinjski elektronski opremi. Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti. Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj udovoljava EU RED Direktivi 2014/53/EU koja se odnosi na zdravlje i sigurnost pri korištenju radio spektra u kućanskim elektroničkim uređajima.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic. Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU. Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RED 2014/53/UE dotyczącą zdrowia i bezpieczeństwa w związku z wykorzystaniem widma radiowego w sprzęcie elektronicznym gospodarstwa domowego.

Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/53/ЄС про захист здоров'я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l'ús de l'espectre radioelèctric en els equips electrònics d'ús domèstic. Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.



Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002

Valencia, España **Producto fabricado en CHINA.**

Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestic products stores or malls who have these types of facilities available.



Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA.

After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.



Elaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence,

Espagne **Produit fabriqué en CHINA.**

Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.



Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002

Valência, Espanha **Produto fabricado na CHINA.**

Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.



Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002

Valencia, Spanien **Produkt hergestellt in CHINA.**

Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002

Valenza, Spagna **Prodotto fabbricato in CHINA.**

Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko **Produkt vyrobený v ČINĚ.**

Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002

Valencia, Spanien **Produkt fremstillet i KINA.**

Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih recikirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija **Izdelek proizveden na KITAJSKEM.**

Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska **Proizvod proizveden u KINI.**

Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania **Produkt wyprodukowany w Chinach.**

Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania **Produs fabricat în CHINA.**

Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія **Товар виготовлено в КИТАЇ.**

Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya **Producte fabricat a LA XINA.**

Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-8875

